

Državni zakonik

za

kraljevine in dežele. v državnem zboru zastopane.

Kos LXXVIII. — Izdan in razposlan dne 21. novembra 1896.

Vsebina: Št. 210. Dodatni domenek k mednarodnemu dogovoru z dne 14. oktobra 1890. l. o priložbi dodatnih predpisov k §. 1. izvršitvenih določil in o izpremmbi priloge 1. k tem določilom.

210.

Dodatni domenek k mednarodnemu dogovoru z dne 14. oktobra 1890. l.
(drž. zak. št. 186 iz leta 1892.)

o priložbi dodatnih predpisov k §. 1. izvršitvenih določil in o izpremmbi priloge 1. k tem določilom.

(Sklenjen v Bernu dne 16. julija 1895. l., po Njegovem e. in k. apostoljskem Veličanstvu pritrjen na Dunaju dne 28. avgusta 1896. l.; pritrdilnica Avstrijsko-Ogrskega se je položila v Bernu 1. dne oktobra 1896. l., pritrdilnice Belgije, Nemčije, Francoskega, Italije, Luksemburškega, Rusije in Švice dne 18. decembra 1895. l. in pritrdilnica Nizozemskega dne 21. septembra 1896. l.)

Nos Franciscus Josephus Primus,
divina favente clementia Austriae Imperator;
Apostolicus Rex Hungariae, Rex Bohemiae, Dalmatiae, Croatiae, Slavoniae,
Galiciae, Lodomeriae et Illyriae; Archidux Austriae; Magnus Dux Cracoviae;
Dux Lotharingiae, Salisburgi, Styriae, Carinthiae, Carnioliae, Bucovinae,
superioris et inferioris Silesiae; Magnus Princeps Transilvaniae; Marchio
Moraviae; Comes Habsburgi et Tirolis etc. etc.

Notum testatumque omnibus et singulis, quorum interest, tenore praesentium
facimus:

Quum ad retractandum pactum jus mercium viis ferreis vehendarum com-
mune, Bernae die decima quarta mensis octobris anno millesimo octingentesimo
nonagesimo confectum, inter Imperium Austro-Hungaricum et reliqua Regimina,

quorum Plenipotentiarum consiliis desuper habitis intererant, conventio addictionalis Bernae die decima sexta mensis iulii anno millesimo octingentesimo nonagesimo quinto inita et signata fuit, tenoris in lingua gallica et germanica sequentis:

ARRANGEMENT ADDITIONNEL

A LA

CONVENTION INTERNATIONALE

DU 14 OCTOBRE 1890

CONCERNANT

L'ADJONCTION DE STIPULATIONS COMPLÉMENTAIRES
AU § 1 DES DISPOSITIONS RÉGLEMENTAIRES

ET

LA REVISION DE L'ANNEXE 1 DES DITES DISPOSITIONS.



Les Gouvernements de l'AUTRICHE et de la HONGRIE, de l'ALLEMAGNE, de la BELGIQUE, de la RÉPUBLIQUE FRANÇAISE, de l'ITALIE, du LUXEMBOURG, des PAYS-BAS, de la RUSSIE et de la SUISSE, ont reconnu l'utilité d'adopter, d'un commun accord, des dispositions moins rigoureuses que celles fixées pour le transport des objets mentionnés au § 1 des Dispositions réglementaires de la Convention internationale du 14 octobre 1890 sur le transport de marchandises par chemins de fer, et à l'annexe 1 des dites Dispositions.

En conséquence, les soussignés, dûment autorisés, sont convenus de ce qui suit:

Article premier.

Le § 1 des Dispositions réglementaires de la Convention internationale du 14 octobre 1890 sera complété par les prescriptions suivantes, qui seront intercalées entre le 3° et le 4° du dit paragraphe:

Toutefois, l'or et l'argent en lingots, le platine, les valeurs monnayées ou en papier, les papiers

importants, les pierres précieuses, les perles fines, les bijoux et autres objets précieux, les objets d'art, tels que tableaux, bronzes d'art, antiquités, seront admis au transport international avec la lettre de voiture internationale de la Convention de Berne, sur base, soit d'une entente entre les Gouvernements des Etats intéressés, soit de tarifs élaborés par les Administrations de chemins de fer, à ce dûment autorisées, et approuvés par toutes les Autorités compétentes.

Dans les objets précieux sont compris, par exemple, les dentelles et broderies de grande valeur.

De même, les transports funèbres sont admis au transport international avec la lettre de voiture internationale, sous les conditions suivantes:

- a) Le transport est effectué en grande vitesse.
- b) Les frais de transport doivent obligatoirement être payés au départ.
- c) Le transport ne peut s'effectuer que sous la garde d'une personne chargée de l'accompagner.

d) Les transports funèbres sont soumis aux lois et règlements de police spéciaux de chaque Etat, en tant que ces transports ne sont pas réglés par des conventions spéciales entre Etats.

Art. 2.

L'annexe 1 des Dispositions réglementaires aura dorénavant la teneur suivante:

Annexe 1.

Prescriptions relatives aux objets admis au transport sous certaines conditions.

I.

Les *pétards pour signaux d'arrêt sur les chemins de fer* doivent être solidement emballés dans des rognures de papier, de la sciure de bois ou du plâtre, ou enfin de toute autre manière, de façon à être assez espacés et assez solidement fixés, pour que les boîtes en fer-blanc ne puissent pas se toucher l'une l'autre, ni toucher un autre corps étranger. Les caisses dans lesquelles l'emballage est fait doivent être en fortes planches, épaisses de 26 millimètres au moins, assemblées avec rainures et tenues par des vis à bois; ces caisses seront placées dans une seconde caisse aussi solide que la première; la caisse extérieure n'aura pas un volume de plus de 0,06 mètre cube.

Les pétards ne sont admis au transport que si les lettres de voiture sont revêtues d'un certificat de l'autorité constatant qu'ils sont emballés suivant les prescriptions.

II.

Les *capsules pour armes à feu*, les *pastilles fulminantes pour munitions d'armes portatives*, les *amorces non détonantes pour projectiles* et les *douilles amorcées* doivent être emballées avec soin dans des caisses ou des tonneaux solides; sur chaque colis doit se trouver une étiquette portant, suivant son contenu, la désignation de „capsules“, „pastilles fulminantes“, etc.

III.

Les *allumettes chimiques* et autres *allumettes à friction* (telles que *allumettes-bougies*, *allumettes d'amadou*, etc.) doivent être emballées avec soin dans des récipients de forte tôle ou de bois très solide, de 1,2 mètre cube au plus, de manière qu'il ne reste aucun vide dans les récipients; les récipients en bois porteront distinctement à l'extérieur la marque de leur contenu.

La *masse inflammable des allumettes chimiques de phosphore jaune* et de *chlorate de potasse* ne doit pas contenir, à l'état sec, plus de 10% de phos-

phore et de 40% de chlorate de potasse. Les envois doivent être accompagnés d'une déclaration du fabricant certifiant que ces limites n'ont pas été dépassées.

IV.

Les *mèches de sûreté*, c'est-à-dire les mèches qui consistent en un boyau mince et serré, dans lequel est contenue une quantité relativement faible de poudre à tirer, sont soumises aux prescriptions données sous le n° III (alinéa 1).

V.

Les *boîtes extincteurs Bucher* dans des douilles en fer-blanc ne sont admises au transport que dans des caisses contenant 10 kilogrammes au plus, revêtues à l'intérieur de papier collé contre les parois et renfermées elles-mêmes dans des caisses plus grandes revêtues également de papier collé.

VI.

Le *phosphore ordinaire* (blanc ou jaune) doit être entouré d'eau dans des boîtes en fer-blanc soudées, contenant 30 kilogrammes au plus et solidement emballées dans de fortes caisses. En outre, il faut que les caisses soient munies de deux poignées solides, qu'elles ne pèsent pas plus de 100 kilogrammes et qu'elles portent à l'extérieur l'indication de „phosphore jaune (blanc) ordinaire“ et celle de „haut“.

Le *phosphore amorphe* (rouge) doit être emballé dans des boîtes en fer-blanc bien soudées et placées avec de la sciure de bois dans de fortes caisses. Ces caisses ne pèseront pas plus de 90 kilogrammes et elles porteront à l'extérieur l'indication „phosphore rouge“.

VII.

Le *sulfure de sodium brut, non cristallisé*, n'est admis à l'expédition qu'emballé dans des récipients en tôle hermétiquement clos; le *sulfure de sodium raffiné, cristallisé*, n'est admis qu'emballé en tonneaux ou autres récipients impénétrables à l'eau.

La *matière ayant servi à nettoyer le gaz d'éclairage* et contenant du *fer* ou du *manganèse* n'est expédiée que dans des wagons en tôle, à moins que cet article ne soit emballé dans d'épaisses caisses de tôle. Si lesdits wagons ne sont pas munis de couvercles en tôle, fermant bien, le chargement devra être parfaitement couvert avec des bâches préparées de telle manière qu'elles ne soient pas inflammables par le contact direct de la flamme. Le chargement et le déchargement se feront par l'expéditeur et le destinataire; c'est à l'expéditeur que, à la demande de l'administration du chemin de fer, incombe également le soin de fournir les bâches.

Sont acceptés au transport, aux mêmes conditions que le sulfure de sodium brut non cristallisé, les *coques à base de soude* (produit accessoire obtenu dans la fabrication des huiles de goudron).

VIII.

La *celloïdine*, produit de l'évaporation imparfaite de l'alcool contenu dans le collodion, ayant l'apparence de savon et consistant essentiellement en coton à collodion, n'est pas admise au transport à moins que les lames isolées de celloïdine ne soient emballées de façon à empêcher complètement toute dessiccation.

VIII a.

L'*éther sulfurique* ne peut être expédié que:

1. dans des vases étanches de forte tôle de fer, bien rivés ou soudés et contenant au maximum 500 kilogrammes, ou

2. dans des vases hermétiquement fermés en métal ou en verre, d'un poids brut de 60 kilogrammes au maximum et emballés conformément aux prescriptions suivantes:

a) quand plusieurs vases sont réunis en un colis, ils doivent être emballés solidement dans de fortes caisses en bois garnies de paille, foin, son, sciure de bois, terre fossile ou d'autres substances meubles;

b) quand les vases sont emballés isolément, l'envoi est admis dans des paniers ou cuveaux solides munis de couvercles bien assujettis et de poignées, et garnis d'une quantité suffisante de matière d'emballage; le couvercle consistant en paille, jonc, roseau ou matières analogues doit être imprégné de lait d'argile ou de chaux ou d'une autre substance équivalente, mélangé avec du verre soluble.

Pour les vases en tôle ou en métal, le maximum de contenance ne doit pas dépasser 1 kilogramme de liquide par 1,55 litre de capacité du récipient; par exemple, un récipient en métal de la capacité de 15,50 litres ne pourra contenir plus de 10 kilogrammes d'éther sulfurique.

En ce qui concerne l'emballage avec d'autres objets, voir le n° XXXV.

IX.

Les *liquides qui contiennent de l'éther sulfurique* en grande quantité (les gouttes d'Hoffmann et le collodion) ne peuvent être expédiés que dans des récipients en métal ou en verre hermétiquement clos, et dont l'emballage remplira les conditions suivantes:

1. Quand plusieurs vases contenant de ces préparations sont réunis en un colis, ils doivent être emballés solidement dans de fortes caisses

de bois garnies de paille, de foin, de son, de sciure de bois, de terre d'infusoires ou autres substances meubles.

2. Quand les vases sont emballés isolément, l'envoi est admis dans des paniers ou cuveaux solides munis de couvercles bien assujettis et de poignées, et garnis d'une quantité suffisante de matière d'emballage; le couvercle consistant en paille, jonc, roseau ou matières analogues doit être imprégné de lait d'argile ou de chaux ou d'une autre substance équivalente, mélangé avec du verre soluble. Le poids brut du colis isolé ne doit pas dépasser 60 kilogrammes.

En ce qui concerne l'emballage avec d'autres objets, voir n° XXXV.

X.

Le *sulfure de carbone* est transporté exclusivement dans des wagons découverts et sans bâches, et seulement dans les conditions suivantes:

soit

1. en vases étanches de forte tôle bien rivée ne contenant pas plus de 500 kilogrammes,

ou

2. en vases de tôle de 75 kilogrammes brut ou plus, renforcés, à la partie supérieure et à la partie inférieure, avec des cercles de fer. Ces vases seront, soit renfermés dans des paniers ou cuveaux, soit emballés dans des caisses garnies de paille, foin, son, sciure de bois, terre d'infusoires ou autres substances meubles,

ou

3. en vases de verre renfermés dans de fortes caisses garnies de paille, foin, son, sciure de bois, terre d'infusoires ou autres substances meubles.

Pour les vases en tôle, la contenance ne doit pas dépasser 1 kilogramme de liquide par 0,825 litre de capacité du récipient.

Le sulfure de carbone, livré au transport par quantité de 2 kilogrammes au plus, peut être réuni en un colis avec d'autres objets admis au transport sans conditions, pourvu qu'il soit renfermé dans des récipients en tôle hermétiquement fermés, emballés avec les autres objets dans une caisse solide garnie de paille, de foin, de son, de sciure de bois ou de toute autre substance meuble. Les colis doivent être transportés exclusivement dans des wagons découverts, sans bâches, et la lettre de voiture doit indiquer qu'ils contiennent du sulfure de carbone.

XI.

L'*esprit de bois* à l'état brut ou rectifié et l'*acétone* — à moins qu'ils ne soient dans des wagons spécialement construits à cet effet (wagons-citernes) ou en tonneaux — ne sont admis au transport que dans des vases de métal ou de verre. Ces vases doivent être emballés de la manière indiquée au n° IX.

En ce qui concerne l'emballage avec d'autres objets, voir n° XXXV.

XII.

La *chaux vive* n'est transportée que dans des wagons découverts.

XIII.

Le *chlorate de potasse* et les autres *chlorates* doivent être emballés soigneusement dans des caisses ou tonneaux hermétiquement clos, revêtus intérieurement de papier collé contre les parois.

XIV.

L'*acide picrique* n'est expédié que sur l'attestation d'un chimiste connu de l'administration du chemin de fer, apposée sur la lettre de voiture, constatant que l'acide picrique peut être transporté sans danger.

Le plomb devra être exclu de l'emballage de l'acide picrique et ne pas être transporté réuni avec cet acide dans le même wagon. Les wagons doublés ou couverts de plomb ne devront pas être employés à ce transport.

XV.

Les *acides minéraux liquides de toute nature* (particulièrement l'acide sulfurique, l'esprit de vitriol, l'acide muriatique, l'acide nitrique, l'eau-forte), ainsi que le *chlorure de soufre*, sont soumis aux prescriptions suivantes:

1. Quand ces produits sont expédiés en touries, bouteilles ou cruches, les récipients doivent être hermétiquement fermés, bien emballés et renfermés dans des caisses spéciales ou des bannettes munies de poignées solides pour en faciliter le maniement.

Quand ils sont expédiés dans des récipients de métal, de bois ou de caoutchouc, ces récipients doivent être hermétiquement joints et pourvus de bonnes fermetures.

2. Ces produits doivent, sous la réserve des dispositions du n° XXXV, toujours être chargés séparément et ne peuvent notamment pas être placés dans le même wagon avec d'autres produits chimiques.

3. Les prescriptions 1 et 2 s'appliquent aussi aux vases dans lesquels lesdits objets ont été transportés. Ces vases doivent toujours être déclarés comme tels.

XVI.

La *lessive caustique* (lessive de soude caustique, lessive de soude, lessive de potasse caustique, lessive de potasse), le *résidu d'huile* (de raffinerie d'huile) et le *brome* sont soumis aux prescriptions spécifiées sous n° XV, 1 et 3 (à l'exception de la disposition du 2 citée au 3).

En ce qui concerne l'emballage avec d'autres objets, voir n° XXXV.

XVII.

Sont applicables au transport d'*acide nitrique rouge fumant* les prescriptions données sous le n° XV, en ce sens que les touries et bouteilles doivent être entourées dans les récipients d'un volume au moins égal à leur contenu de terre d'infusoires séchée ou d'autres substances terreuses sèches.

XVIII.

L'*acide sulfurique anhydre* (anhydrite, huile fixe) ne peut être transporté que

1. dans des boîtes en tôle, fortes, étamées et bien soudées,

ou

2. dans de fortes bouteilles de fer ou de cuivre dont l'ouverture est hermétiquement bouchée, mastiquée et revêtue d'une enveloppe d'argile.

Les boîtes et bouteilles doivent être entourées d'une substance inorganique fine, telle que laine minérale, terre d'infusoires, cendre ou autres, et solidement emballées dans de fortes caisses de bois.

Pour le reste, les dispositions du n° XV, 2 et 3, sont applicables.

XIX.

Pour les *verniss*, les *couleurs préparées avec du vernis*, les *huiles éthérées et grasses*, ainsi que pour *toutes les espèces d'essencé*, à l'exception de l'éther sulfurique (voir n° VIIIa) et de l'essencé de pétrole (voir n° XXII), pour l'*alcool absolu*, l'*esprit de vin* (spiritus), l'*esprit* et les autres *spiritueux non dénommés sous le n° XI*, on appliquera, en tant qu'ils sont transportés en touries, bouteilles ou cruches, les prescriptions du n° XV, 1, alinéa 1.

En ce qui concerne l'emballage avec d'autres objets, voir n° XXXV.

XX.

Le *pétrole à l'état brut et rectifié*, s'il a un poids spécifique d'au moins 0,780 à une température de 17,5° du thermomètre centigrade (Celsius), ou s'ils n'émet pas de vapeurs inflammables à une température de moins de 21° du thermomètre centigrade (Celsius) de l'appareil Abel et à une hauteur du baromètre de 760 millimètres rapportée au niveau de la mer (pétrole de test);

les *huiles préparées avec le goudron de lignite*, si elles ont au moins le poids spécifique ci-dessus indiqué (solaröl, photogène etc.);

les *huiles préparées avec le goudron de houille* (benzol, toluol, xylol, cumol, etc.), ainsi que l'*essence de mirbane* (nitro-benzinè)

sont soumis aux dispositions suivantes:

1. Ces objets, à moins que des wagons spécialement construits à cet effet (wagons-citernes) ne soient employés, ne peuvent être transportés que

- a) dans des tonneaux particulièrement bons et solides,
ou
- b) dans des vases en métal étanches et capables de résister,
ou
- c) dans des vases en verre ou en grès; en ce cas toutefois en observant les prescriptions ci-dessous indiquées:

aa) Quand plusieurs vases sont réunis en un colis, ils doivent être emballés solidement dans de fortes caisses de bois garnies de paille, de foin, de son, de sciure de bois, de terre d'infusoires ou autres substances meubles;

bb) Quand les vases sont emballés isolément, l'envoi est admis dans des paniers ou cuveaux solides munis de couvercles bien assujettis et de poignées, et garnis d'une quantité suffisante de matières d'emballage; le couvercle, consistant en paille, jonc, roseau ou matières analogues, doit être imprégné de lait d'argile ou de chaux ou d'une autre substance équivalente, mélangé avec du verre soluble. Le poids brut du colis isolé ne doit pas dépasser 60 kilogrammes pour les vases en verre et 75 kilogrammes pour les vases en grès.

2. Les vases qui se détérioreront pendant le transport seront immédiatement déchargés et vendus, avec le contenu qui y sera resté, au mieux des intérêts de l'expéditeur.

3. Le transport n'a lieu que sur des wagons découverts. Si les opérations du passage en douane exigeaient des wagons munis de bâches plombées, le transport ne serait pas accepté.

4. Les dispositions du n° 3 qui précèdent sont aussi applicables aux tonneaux et autres récipients dans lesquels ces matières ont été transportées. Ces récipients doivent toujours être déclarés comme tels.

5. En ce qui concerne l'emballage avec d'autres objets, voir n° XXXV.

6. Il doit être indiqué sur la lettre de voiture que les objets désignés aux alinéas 1 et 2 du présent numéro ont un poids spécifique d'au moins 0,780, ou que le pétrole a la qualité indiquée dans le premier alinéa du présent numéro à l'égard du point d'inflammation. Quand cette indication ne se trouve pas dans la lettre de voiture, on appliquera les conditions de transport du n° XXII, concernant l'essence de pétrole, etc.

XXI.

Le pétrole à l'état brut et rectifié, le pétrole-naphte et les produits de la distillation du pétrole et du pétrole-naphte, lorsque ces matières ont un poids spécifique de moins de 0,780 et de plus de 0,680 à une température de 17,5° du thermomètre centigrade (benzine, ligroïne et essences pour nettoyage), sont soumis aux dispositions suivantes:

1. Ces objets, à moins que des wagons spécialement construits à cet effet (wagons-citernes) ne soient employés, ne peuvent être transportés que

- a) dans des tonneaux particulièrement bons et solides,
ou
- b) dans des vases en métal étanches et capables de résister,
ou
- c) dans des vases en verre ou en grès, en ce cas toutefois en observant les prescriptions ci-dessous indiquées:

aa) Quand plusieurs vases sont réunis en un colis, ils doivent être emballés solidement dans de fortes caisses de bois garnies de paille, de foin, de son, de sciure de bois, de terre d'infusoires ou autres substances meubles.

bb) Quand les vases sont emballés isolément, l'envoi est admis dans des paniers ou cuveaux solides munis de couvercles bien assujettis et de poignées, et garnis d'une quantité suffisante de matières d'emballage; le couvercle consistant en paille, jonc, roseau ou matières analogues doit être imprégné de lait d'argile ou de chaux ou d'une autre substance équivalente, mélangé avec du verre soluble. Le poids brut du colis isolé ne doit pas dépasser 40 kilogrammes.

2. Les vases qui se détérioreront pendant le transport seront immédiatement déchargés et vendus, avec le contenu qui y sera resté, au mieux des intérêts de l'expéditeur.

3. Le transport n'a lieu que sur des wagons découverts. Si les opérations du passage en douane exigeaient des wagons munis de bâches plombées, le transport ne serait pas accepté.

4. Les dispositions du chiffre 3 qui précèdent sont aussi applicables aux tonneaux et autres récipients dans lesquels ces matières ont été transportées. Ces récipients doivent toujours être déclarés comme tels.

5. En ce qui concerne l'emballage avec d'autres objets, voir n° XXXV.

6. Au chargement et au déchargement, les paniers ou cuveaux contenant des ballons en verre ne doivent pas être transportés sur des camions, ni

portés sur les épaules ou le dos, mais seulement par les poignées.

7. Dans les wagons, les paniers et cuveaux doivent être solidement assujettis et attachés aux parois du wagon. Les colis ne doivent pas être chargés l'un sur l'autre, mais l'un à côté de l'autre et sans superposition.

8. Chaque colis isolé doit porter sur une étiquette apparente le mot „inflammable“ imprimé sur fond rouge. Les paniers ou cuveaux renfermant des vases en verre ou en grès doivent en outre être munis de l'inscription „à porter à la main“. Les wagons doivent être munis d'une étiquette rouge portant l'inscription: „à manœuvrer avec précaution“.

9. Il doit être indiqué sur la lettre de voiture que les objets désignés dans le premier alinéa du présent numéro ont un poids spécifique de moins de 0,780 et de plus de 0,680 à une température de 17,5° centigrades. Quand cette indication ne se trouve pas dans la lettre de voiture, l'on appliquera les conditions de transport du n° XXII concernant l'essence de pétrole, etc.

XXII.

L'essence de pétrole (gazoline, néoline, etc.) et *les autres produits facilement inflammables préparés avec du pétrole-naphte ou du goudron de lignite*, lorsque ces matières ont un poids spécifique de 0,680 ou moins à une température de 17,5° centigrades, sont soumis aux conditions suivantes:

1. Ces objets ne peuvent être transportés que
a) dans des vases en métal étanches et capables de résister,

ou

b) dans des vases en verre ou en grès, en ce cas toutefois en observant les prescriptions ci-dessous indiquées:

aa) Quand plusieurs vases sont réunis en un colis, ils doivent être emballés solidement dans de fortes caisses de bois garnies de paille, de foin, de son, de sciure de bois, de terre d'infusoires ou autres substances meubles.

bb) Quand les vases sont emballés isolément, l'envoi est admis dans des paniers ou cuveaux solides, munis de couvercles bien assujettis et de poignées, et garnis d'une quantité suffisante de matières d'emballage; le couvercle consistant en paille, jonc, roseau ou matières analogues doit être imprégné de lait d'argile ou de chaux ou d'une autre substance équivalente, mélangé avec du verre soluble. Le poids brut du colis isolé ne doit pas dépasser 40 kilogrammes.

c) dans des wagons-réservoirs hermétiquement fermés (wagons-citernes parfaitement étanches).

2. Les vases qui se détérioreront pendant le transport seront immédiatement déchargés et vendus, avec le contenu qui y sera resté, au mieux des intérêts de l'expéditeur.

3. Le transport n'a lieu que sur des wagons découverts. Si les opérations du passage en douane exigeaient des wagons munis de bâches plombées, le transport ne serait pas accepté.

4. Les dispositions du chiffre 3 qui précèdent sont aussi applicables aux tonneaux et autres récipients dans lesquels ces matières ont été transportées. Ces récipients doivent toujours être déclarés comme tels.

5. En ce qui concerne l'emballage avec d'autres objets, voir n° XXXV.

6. Au chargement et au déchargement, les paniers ou cuveaux contenant des ballons en verre ne doivent pas être transportés sur des camions, ni portés sur les épaules ou sur le dos, mais seulement par les poignées.

7. Dans les wagons, les paniers et cuveaux doivent être solidement assujettis et attachés aux parois du wagon. Les colis ne doivent pas être chargés les uns sur les autres, mais l'un à côté de l'autre et sans superposition.

8. Chaque colis isolé doit porter sur une étiquette apparente le mot „inflammable“ imprimé sur fond rouge. Les paniers ou cuveaux renfermant des vases en verre ou en grès doivent en outre porter l'inscription: „à porter à la main“. Les wagons doivent être munis d'une étiquette rouge portant l'inscription: „à manœuvrer avec précaution“.

XXIII.

Le transport d'*huile de térébenthine* et autres *huiles de mauvaise odeur*, ainsi que de *l'ammoniaque*, n'est fait que dans des wagons découverts.

Cette disposition s'applique aussi aux tonneaux et aux autres récipients dans lesquels ces matières ont été transportées. Ces récipients doivent toujours être déclarés comme tels.

En ce qui concerne l'emballage avec d'autres objets, voir n° XXXV.

XXIV.

Les *substances arsénicales non liquides*, notamment *l'acide arsénieux* (fumée arsénicale coagulée), *l'arsenic jaune* (sulfure d'arsenic, orpiment), *l'arsenic rouge* (réalgar), *l'arsenic natif* (cobalt arsénical écaillé ou pierre à mouches), etc., ne sont admis au transport que

1. si sur chaque colis se trouve en caractères lisibles, et avec de la couleur noire à l'huile, l'inscription: „arsenic (poison)“, et

2. si l'emballage est fait de la manière suivante:

soit

a) en tonneaux ou caisses doubles, les fonds des tonneaux consolidés au moyen de cercles, et les couvercles des caisses au moyen de cercles ou de bandes de fer, les tonneaux ou caisses intérieurs étant faits de bois fort et sec et garnis au dedans de toile serrée ou autre tissu serré de même genre,

ou

b) en sacs de toile goudronnée, emballés dans des tonneaux simples de bois fort et sec,

ou

c) en cylindres de fer-blanc soudés, revêtus d'un marteau de bois solide, dont les fonds sont consolidés au moyen de cercles.

XXV.

Les substances arsénicales liquides, particulièrement les acides arsénieux, sont soumis aux dispositions spécifiées sous XXIV, 1, et sous XV, 1 et 3 (à l'exception de la disposition du 2 citée au 3).

XXVI.

Les autres produits métalliques vénéneux (couleurs et sels à base métallique, etc.), particulièrement les produits mercuriels, tels que sublimé, calomel, précipité blanc et rouge, cinabre; les sels et couleurs de cuivre, tels que sulfate de cuivre, vert-de-gris, pigments de cuivre, cuivres verts et bleus; les préparations de plomb, tels que litharge (massicot), minium, sucre de Saturne et autres sels de plomb, céruse et autres couleurs à base de plomb; la poussière de zinc, les cendres de zinc et d'antimoine, ne peuvent être remis au chemin de fer pour le transport que dans des tonneaux ou caisses bien joints, faits de bois sec et solide, consolidés au moyen de cercles ou de bandes de fer. Ces cercles ou bandes doivent être tels que, malgré les secousses et chocs inévitables lors du transport, ces matières ne fuient pas par les fentes.

XXVII.

La levure, liquide ou solide, devra être transportée dans des vases non fermés hermétiquement. Si le chemin de fer consent néanmoins à accepter ce produit dans des récipients entièrement clos, il peut exiger de l'expéditeur l'engagement:

1. de renoncer à toute réclamation dans le cas où les envois de l'espèce ne seraient pas acceptés sur les lignes des chemins de fer correspondants;

2. de prendre à sa charge tous dommages occasionnés à d'autres marchandises ou au matériel du chemin de fer par suite de ce mode de transport, et ce, sur la simple présentation de la note des frais, note dont l'exactitude aura été

reconnue une fois pour toutes et préalablement par l'expéditeur;

3. de renoncer à toute indemnité pour avaries et pertes soit des récipients, soit de leur contenu, résultant du transport dans des récipients non fermés hermétiquement.

Ces restrictions ne sont pas applicables au transport de la levure comprimée.

XXVIII.

Le noir de fumée et autres espèces de suie ne sont admis à l'expédition que dans des emballages offrant toute garantie contre le tamisage (sacs, tonneaux, caisses, etc.).

Si la suie est fraîchement calcinée, on emploiera pour l'emballage des vases ou de petits tonneaux placés dans de solides paniers et garnis intérieurement de papier, de toile ou d'une autre matière analogue collée solidement sur les parois.

La lettre de voiture doit mentionner si la suie est fraîchement calcinée ou non. A défaut de cette indication dans la lettre de voiture, la suie sera considérée comme fraîchement calcinée.

XXIX.

Le charbon de bois en poudre, ou en grains, n'est admis au transport que s'il est emballé.

S'il est fraîchement éteint, on emploiera pour l'emballage

soit

a) des boîtes de forte tôle hermétiquement fermées,

ou

b) des tonneaux (dits tonneaux américains) hermétiquement fermés, construits de plusieurs épaisseurs de carton verni, très fort et très ferme, tonneaux dont les deux extrémités sont munies de cercles de fer, dont les fonds en bois fort, coupés au moyen du tour, sont vissés aux cercles de fer au moyen de vis à bois en fer, et dont les joints sont soigneusement collés avec des bandes de papier ou de toile.

Quand du charbon de bois en poudre ou en grains est remis au chemin de fer pour être transporté, il doit être indiqué sur la lettre de voiture si le charbon est fraîchement éteint ou non. A défaut de cette indication dans la lettre de voiture, le charbon sera considéré comme fraîchement éteint et ne sera accepté pour le transport que dans l'emballage ci-dessus prescrit.

XXX.

Le cordonnet de soie, la soie souple, la bourre de soie et la soie chape, fortement chargés et en écheveaux, ne sont admis au transport qu'en caisses. Quand les caisses ont plus de 12 centimètres de hauteur intérieure, les couches de soie, qui y sont

placées seront séparées entre elles par des espaces vides de 2 centimètres de hauteur. Ces espaces vides sont formés au moyen de grilles de bois composées de lattes carrées de 2 centimètres de côté, espacées entre elles de 2 centimètres et reliées aux extrémités par deux minces baguettes. Des trous d'un centimètre d'ouverture au moins seront pratiqués dans les parois latérales des caisses; ces trous s'ouvriront sur les espaces vides entre les lattes, de manière qu'il soit possible de traverser la caisse avec une tringle. Afin que ces trous des caisses ne puissent être couverts et devenir inefficaces, on clouera extérieurement deux baguettes au bord de chaque paroi latérale.

Quand de la soie est remise au chemin de fer pour être expédiée, la lettre de voiture doit indiquer si ce te soie appartient ou non aux espèces désignées ci-dessus. A défaut de cette indication dans la lettre de voiture, la marchandise sera considérée comme se trouvant dans les conditions de l'un de ces articles et sera assujettie aux mêmes prescriptions d'emballage.

XXXI.

La laine, les poils, la laine artificielle, le coton, la soie, le lin, le chanvre, le jute, à l'état brut, sous forme de déchets provenant de la filature ou du tissage, à l'état de chiffons ou d'étoupes; les cordages, les courroies de coton et de chanvre, les cordelettes et ficelles diverses (pour la laine ayant servi au nettoyage, voir alinéa 3) ne doivent être transportés, s'ils sont imprégnés de graisse et de vernis, que dans des wagons couverts, ou dans des wagons découverts munis de bâches.

La lettre de voiture doit indiquer si lesdits objets ne sont pas imprégnés de graisse ou de vernis; en cas de non-indication, ils seront considérés comme imprégnés de graisse ou de vernis.

La laine ayant servi au nettoyage n'est admise au transport que dans des fûts, caisses ou autres récipients solides et hermétiquement fermés.

XXXII.

Les déchets d'animaux sujets à putréfaction, tels que les peaux fraîches non salées, les graisses, les tendons, les os, les cornes, les onglons ou sabots les rognures de peaux fraîches servant à fabriquer la colle non passées à la chaux, ainsi que tous autres objets nauséabonds et répugnants, à l'exception toutefois de ceux qui sont mentionnés aux nos LII et LIII, sont acceptés aux conditions suivantes:

1. Les os suffisamment nettoyés et séchés, le suif comprimé, les cornes sans l'appendice corné de l'os frontal à l'état sec, les onglons, c'est-à-dire les sabots des ruminants et des porcs, sans os ni matières molles, sont admis au transport par expédi-

tions partielles, lorsqu'ils sont remis emballés dans des sacs solides.

2. Les expéditions partielles des objets de cette catégorie non dénommés ci-dessus au chiffre 1 ne sont admises qu'emballées dans des tonneaux, cuveaux ou caisses solides et hermétiquement clos. Les lettres de voiture doivent indiquer la dénomination exacte des objets emballés dans les fûts, cuveaux ou caisses. Le transport doit être effectué par wagons découverts.

3. Les tendons frais, les rognures des peaux fraîches servant à la fabrication de la colle non passées à la chaux, ainsi que les déchets de ces deux sortes de matières, en outre les peaux fraîches non salées et les os non nettoyés, garnis encore de fibres musculaires et de peau, remis par wagons complets ne peuvent être transportés qu'aux conditions suivantes:

a) Du 1^{er} mars au 31 octobre, ces matières doivent être emballées dans des sacs solides en bon état. Ces sacs devront être passés à l'acide phénique, de telle sorte que l'odeur méphitique des matières qu'ils contiennent ne puisse se faire sentir. Tout envoi de ce genre doit être recouvert d'une couverture d'un tissu très fort (appelé toile à houblon) imprégné d'une solution d'acide phénique. Cette couverture doit elle-même être entièrement recouverte d'une grande bâche imperméable, non goudronnée. Les couvertures doivent être fournies par l'expéditeur.

b) Pendant les mois de novembre, décembre, janvier et février, l'emballage en sacs n'est pas nécessaire. Cependant, les envois doivent être couverts également d'une couverture de tissu très fort (toile à houblon) et cette couverture doit être elle-même entièrement recouverte d'une grande bâche imperméable non goudronnée. La première couverture doit au besoin être passée à l'acide phénique, de telle sorte qu'aucune odeur méphitique ne puisse se faire sentir. Les couvertures doivent être fournies par l'expéditeur.

c) Si l'acide phénique ne suffit pas pour empêcher les odeurs méphitiques, les envois doivent être emballés dans des tonneaux ou cuveaux solides et bien clos, de telle sorte que l'odeur du contenu du récipient ne puisse se faire sentir.

4. Le transport par charge complète des matières non dénommées au chiffre 3 ci-dessus, mais analogues à celles qui sont indiquées dans ce numéro, doit être effectué par wagons découverts munis de bâches. L'expéditeur doit fournir les bâches.

5. Le chemin de fer peut se faire payer d'avance le prix de transport.

6. Les sacs, récipients et bâches dans lesquels et sous lesquelles des matières de ce genre ont été transportées, ne sont admis au transport que sous condition d'avoir été absolument désinfectés par l'acide phénique.

7. Les frais de désinfection, s'il y a lieu, sont à la charge de l'expéditeur ou du destinataire.

XXXIII.

Le soufre n'est transporté que par wagons couverts ou par wagons découverts bâchés.

XXXIV.

Les objets auxquels le feu peut facilement être communiqué par des étincelles de la locomotive, tels que foin, paille (y compris la paille de maïs, de riz et de lin), joncs (à l'exclusion du jonc d'Espagne), écorce d'arbres, tourbe (à l'exception de la tourbe mécanique ou comprimée), charbon de bois entier (non moulu) (voir n° XXIX), matières à filer végétales et leurs déchets, les rognures de papier, la sciure de bois, les pâtes de bois, les copeaux de bois, etc., ainsi que les marchandises fabriquées au moyen d'un mélange de résidus de pétrole, de résine et d'autres objets semblables avec des corps poreux inflammables; de même le plâtre, les cendres lessivées de chaux et le trass, dans le cas où ils ne seraient pas emballés, ne sont reçus que s'ils sont complètement couverts et à la condition que l'expéditeur et le destinataire opèrent eux-mêmes le chargement et le déchargement. A la demande de l'administration, l'expéditeur doit aussi fournir lui-même les bâches nécessaires pour couvrir ces objets.

XXXV.

Quand les produits chimiques spécifiés sous les n° VIII^a, IX, XI, XV, XVI, XIX à XXIII inclus, ainsi que n° L, sont livrés au transport en quantité ne dépassant pas 10 kilogrammes par espèce, il est permis de réunir en un colis, tant entre eux qu'avec d'autres objets admis au transport sans conditions, les corps spécifiés sous les n° VIII^a, IX, XI, XVI (à l'exception du brome), XIX à XXIII inclus, ainsi que le n° L, d'une part, et ceux qui sont spécifiés sous le n° XV (y compris le brome jusqu'au poids de 100 gr.), d'autre part. Ces corps doivent être renfermés dans des récipients de verre ou de fer-blanc étanches hermétiquement clos, emballés solidement par couches au moyen de paille, foin, son, sciure de bois, terre d'infusoires ou autres substances meubles, et être désignés nominativement dans la lettre de voiture.

XXXVI.

Les cartouches pour armes à feu chargées de poudre noire ou d'autres poudres de tir, en tant

que ces dernières sont admises dans les Etats participant au transport par chemins de fer soit:

1. Les cartouches métalliques dont les douilles sont entièrement en métal,

et

2. Les cartouches en carton garnies d'un revêtement métallique,

sont transportées aux conditions suivantes.

- a) Pour les cartouches métalliques, les projectiles doivent être adaptés à la douille métallique de façon qu'ils ne puissent ni s'en détacher ni permettre le tamisage de la poudre. Pour les cartouches en carton munies d'un renfort métallique intérieur ou extérieur, la charge entière de poudre contenue dans le renfort métallique doit être fermée hermétiquement par une bourre serrante. Le carton de la douille doit être de qualité suffisante pour qu'elle ne puisse se briser en cours de transport.
- b) Les cartouches doivent être parfaitement assujetties dans des récipients en fer-blanc, dans de petites caisses en bois ou dans des cartons solides, de façon qu'aucun déplacement ne puisse se produire. Ces récipients, etc. doivent être placés les uns à côté des autres et par rangées superposées dans des caisses en bois solide et bien conditionnées dont les parois devront avoir au moins 0,015 mètre d'épaisseur; les espaces vides doivent, le cas échéant, être remplis de carton, de déchets de papier, d'étoffe ou de tontisse ligneuse — le tout absolument sec — de manière à éviter un déplacement ou un mouvement des récipients durant le transport. Pour les caisses garnies de fer-blanc intérieurement, l'épaisseur des parois de bois peut être de 0,010 mètre.
- c) Le poids d'une caisse remplie de cartouches ne peut dépasser 100 kilogrammes.
Les caisses pesant brut plus de 10 kilogrammes seront munies de poignées ou de liteaux pour en faciliter la manutention.
- d) Les caisses ne peuvent être fermées au moyen de clous en fer; elles doivent porter une inscription indiquant d'une manière apparente la nature du contenu, et être munies de plombs ou d'un cachet apposé sur la tête de deux vis du couvercle, ou de la marque de fabrique collée à la fois sur le couvercle et sur les côtés de la caisse.
- e) Les lettres de voiture doivent être accompagnées d'une attestation signée de l'expéditeur et reproduisant la marque des plombs, les cachets ou la marque de fabrique apposés sur les caisses. Cette attestation doit être conçue ainsi qu'il suit

Le soussigné certifie que l'envoi mentionné dans la lettre de voiture ci jointe, envoi cacheté avec la marque , est conforme, en ce qui concerne le conditionnement et l'emballage, aux dispositions arrêtées sous le n° XXXVI de l'annexe 1 de la Convention internationale sur le transport de marchandises par chemins de fer.

XXXVII.

Cartouches Flobert à balles et à petits plombs.

1. Les cartouches à balles doivent être emballées dans des boîtes en carton, des boîtes en fer-blanc, des petites caisses en bois, ou des sacs de toile forte.

2. Les cartouches à petits plombs doivent être emballées dans des récipients en fer-blanc, des petites caisses en bois, ou dans des cartons solides de manière qu'aucun déplacement ne puisse avoir lieu.

Tout récipient contenant des cartouches Flobert doit être soigneusement emballé dans une forte caisse ou dans un tonneau solide et chaque colis doit porter, suivant son contenu, l'inscription „cartouches Flobert à balles“ ou „cartouches Flobert à petits plombs“. Le poids de la caisse ou du tonneau ne peut pas dépasser 100 kilogrammes.

Les amorces Flobert sont soumises aux mêmes conditions d'emballage que les cartouches Flobert à petits plombs.

XXXVIII.

Les pièces d'artifice fabriquées avec de la poudre en poussière comprimée et d'autres matières analogues sont transportées aux conditions suivantes:

1. Elles ne doivent contenir ni mélanges de chlorate, de soufre et de nitrate, ni mélanges de chlorate de potasse et de ferro-cyanure de potassium; elles ne doivent également contenir ni sublimé corrosif, ni sels ammoniacaux de quelque espèce que ce soit, ni poussière de zinc, ni poudre de magnésium, ni en général aucune matière capable de s'enflammer aisément par friction, compression ou percussion, ou dont l'inflammation spontanée pourrait être à craindre. Elles doivent se composer exclusivement de poudre en poussière comprimée ou de matières analogues, telles que mélange de salpêtre, de soufre et de charbon, également à l'état comprimé. Chaque pièce isolée ne peut contenir plus de 30 grammes de poudre en grains.

2. Le poids total des matières inflammables contenues dans les pièces d'artifice réunies en un même colis ne peut dépasser 20 kilogrammes, et celui de la poudre en grains qui entre dans leur composition: 2,5 kilogrammes.

3. Les pièces d'artifice doivent être emballées chacune isolément, soit dans des cartons entourés de fort papier, soit dans du carton ou dans du papier d'emballage solide; l'amorce de chaque pièce doit être revêtue de papier ou d'étoffe, de telle sorte que le tamisage ne puisse se produire. Les caisses servant au transport doivent être complètement remplies et les espaces vides, s'il y en a, soigneusement comblés avec de la paille, du foin, de l'étope, des déchets de papier ou des matières analogues, de telle sorte que, même en cas de secousse, aucun déplacement des paquets ne puisse avoir lieu. Les matières employées pour combler les espaces vides doivent être très propres et absolument sèches; pour cette raison, l'emploi de foin frais ou d'étope grasse, par exemple, est prohibé. Il est également interdit d'emballer dans la même caisse des pièces d'artifice et d'autres objets.

4. Les caisses doivent être faites avec de fortes planches d'une épaisseur de 22 millimètres au moins; leurs côtés doivent être ajustés au moyen de dents s'engrenant les unes dans les autres, et le fond et le couvercle avec des vis d'une longueur suffisante. L'intérieur des caisses doit être entièrement tapissé de papier fort et résistant. Il ne doit rester sur l'extérieur des caisses ni trace ni résidu des matières contenues dans les pièces d'artifice. Le volume de la caisse ne doit pas dépasser 1,2 mètre cube, son poids brut ne peut être supérieur à 75 kilogrammes. Les caisses doivent porter, d'une manière apparente, l'inscription: „Pièces d'artifice de poudre en poussière“ ainsi que le nom de l'expéditeur. Chaque envoi doit, en outre, être accompagné d'une déclaration indiquant l'espèce des pièces d'artifice qu'il contient, et spécifiant, notamment, si ce sont des fusées, des roues, des pièces d'artifice pour salon, etc.

5. Chaque envoi doit être accompagné d'une déclaration de l'expéditeur attestant que les prescriptions énoncées aux chiffres 1 à 4 ont été observées; la signature devra être dûment certifiée.

XXXIX.

Le fulmi-coton comprimé contenant au moins 15%₀ d'eau est admis au transport aux conditions suivantes:

1. Il doit être soigneusement emballé dans des récipients étanches, résistants, aux parois solides. Ces récipients doivent porter, d'une manière apparente, l'inscription: „Fulmi-coton mouillé, comprimé.“ Le poids maximum de chaque colis isolé ne peut être de plus de 90 kilogrammes.

2. Cette matière ne doit être admise ni au transport par grande vitesse, ni au transport par trains de voyageurs; le transport par trains mixtes n'est autorisé que pour les lignes sur lesquelles ne circulent pas de trains de marchandises.

3. L'expéditeur doit déclarer dans la lettre de voiture que la nature du fulmi-coton et l'emballage sont conformes aux prescriptions ci-dessus énoncées; sa signature doit être dûment certifiée.

4. Le fulmi-coton ne peut être transporté avec d'autres marchandises, dans un même wagon, que si celles-ci ne sont pas facilement inflammables.

5. La réunion dans le même wagon de cartouches pour armes à feu, pièces d'artifice, mèches ou amorces explosives et de fulmi-coton est interdite.

6. Les wagons découverts employés au transport du fulmi-coton doivent être bâchés.

XL.

Le *fulmi-coton sous forme d'ouate* et le *fulmi-coton* (coton nitré) pour *collodion* sont acceptés au transport dans des récipients parfaitement étanches solidement emballés dans de fortes caisses en bois, à la condition qu'ils contiendront au moins 35% d'eau.

La lettre de voiture doit contenir une déclaration revêtue de la signature de l'expéditeur et de celle d'un chimiste connu du chemin de fer, attestant que la nature de la marchandise et l'emballage sont conformes aux prescriptions ci-dessus énoncées. Les signatures doivent être dûment certifiées.

XLI.

Les *bonbons* dits *bonbons fulminants* sont admis au transport à la condition qu'ils soient renfermés par nombre de 6 à 12 dans des cartons et que ces cartons soient emballés dans des caisses en bois.

XLII.

Les *feux de Bengale préparés à la laque* (*feux de Bengale de salon*) sans amorces, les *papiers nitrés*, *bougies fulminantes*, *lances fulminantes*, *allumettes munies d'un feu de Bengale* et autres objets analogues doivent être emballés dans des récipients en forte tôle ou en bois solidement assemblé, dont le volume ne devra pas dépasser 1,2 mètre cube. L'emballage doit être fait solidement et de telle sorte que les récipients ne contiennent pas d'espaces vides. Les caisses doivent porter une inscription indiquant leur contenu.

XLIII.

Les *pois fulminants* sont admis aux conditions suivantes:

1. Ils doivent être emballés, par nombre de 1000 pièces au plus, dans des boîtes de carton garnies de sciure de bois et enveloppées elles-mêmes dans du papier. Ces pois fulminants ne doivent pas contenir, en totalité, plus de 0,5 gramme de fulminate d'argent.

2. Les boîtes doivent être placées dans des récipients en forte tôle ou de solides caisses en bois, d'un volume de 0,5 mètre cube au plus; un espace vide de 30 millimètres au moins doit exister entre les parois de la caisse et son contenu. Cet espace vide doit être rempli de sciure de bois, de paille, d'étope, ou de toute autre matière analogue, de telle sorte que, même en cas de secousses, aucun mouvement ou déplacement des paquets ne puisse se produire; ces paquets ne peuvent être emballés avec d'autres objets.

3. Les récipients et caisses doivent porter, d'une manière apparente, l'indication du contenu, le nom de l'expéditeur et celui de la fabrique.

4. Chaque envoi doit être accompagné d'une déclaration revêtue de la signature du fabricant et de celle d'un chimiste connu du chemin de fer, attestant que les prescriptions énumérées ci-dessus aux chiffres 1 à 3 ont été observées.

XLIV.

Les *gaz liquéfiés* (acide carbonique, protoxyde d'azote, ammoniacque, chlore, acide sulfureux anhydre et phosgène [oxychlorure de carbone]) ne sont admis au transport qu'aux conditions suivantes:

1. Ces produits doivent être renfermés dans des récipients de fer forgé, de fer fondu ou d'acier fondu; toutefois le phosgène peut aussi être renfermé dans des récipients en cuivre. Ces récipients doivent:

- a) avoir supporté à l'épreuve officielle une pression dont la valeur est indiquée ci-après au chiffre 2, sans avoir subi une déformation persistante ou des fissures. Cette épreuve doit être renouvelée tous les trois ans pour les récipients destinés au transport de l'acide carbonique, du protoxyde d'azote et de l'ammoniacque, et tous les ans pour ceux qui servent au transport du chlore, de l'acide sulfureux et du phosgène;
- b) porter une marque officielle, placée solidement à un endroit bien apparent, indiquant le poids du récipient vide (y compris la soupape avec la chape ou le bouchon), la charge en kilogrammes qu'il peut contenir aux termes des prescriptions du chiffre 2, ainsi que la date de la dernière épreuve;
- c) être munis de soupapes protégées par des chapes du même métal que les récipients et vissées aux récipients.

Les récipients de cuivre pour le transport du phosgène peuvent être pourvus de chapes en fer forgé.

Les récipients doivent être pourvus d'une garniture extérieure qui les empêche de rouler.

Les récipients destinés au transport du phosgène peuvent être fermés aussi au moyen de bouchons à pas de vis sans chape, au lieu de soupapes.

Ces bouchons doivent fermer le récipient de telle sorte que l'odeur du contenu ne puisse se faire sentir.

Si les récipients sont emballés solidement dans des caisses, il n'est pas nécessaire de protéger les soupapes par des chapes, ni de pourvoir les récipients d'une garniture extérieure qui les empêche de rouler.

2. La pression intérieure à faire supporter par les récipients à chaque épreuve et le maximum de charge admissible sont fixés ainsi qu'il suit:

- a) Pour l'acide carbonique et le protoxyde d'azote: à 250 atmosphères et 1 kilogramme de liquide par 1,34 litre de capacité du récipient. Par exemple, un récipient de la capacité de 13,40 litres ne peut contenir plus de 10 kilogrammes d'acide carbonique ou de protoxyde d'azote liquides.
- b) Pour l'ammoniaque, à 100 atmosphères et 1 kilogramme de liquide par 1,86 litre de capacité du récipient.
- c) Pour le chlore, à 50 atmosphères et 1 kilogramme de liquide par 0,9 litre de capacité.
- d) Pour l'acide sulfureux et le phosgène, à 30 atmosphères et 1 kilogramme de liquide par 0,8 litre de capacité.

3. Les récipients contenant des gaz liquéfiés ne peuvent être jetés, ni exposés aux rayons du soleil ou à la chaleur du feu.

4. Le transport de ces produits ne peut avoir lieu que dans des wagons fermés ou bien dans des wagons-réservoirs spécialement aménagés à cet effet et dont le récipient doit être revêtu, le cas échéant, d'une caisse en bois.

XLV.

L'oxygène, l'hydrogène et le gaz d'éclairage comprimés sont transportés aux conditions suivantes:

1. Ces produits ne peuvent être soumis à une pression supérieure à 200 atmosphères; ils doivent être transportés dans des cylindres d'une seule pièce en acier ou en fer forgé, d'une longueur maximum de 2 mètres et d'un diamètre intérieur maximum de 21 centimètres. Ces récipients doivent:

- a) avoir supporté à l'épreuve officielle une pression égale au double de celle des gaz qu'ils contiennent au moment de la remise au chemin de fer, sans avoir subi une déformation persistante ou des fissures. Cette épreuve doit être renouvelée tous les trois ans;
- b) porter une marque officielle placée solidement à un endroit bien apparent, indiquant la valeur de la pression autorisée et la date de la dernière épreuve;
- c) être munis de soupapes qui doivent être protégées:

si ces soupapes se trouvent dans l'intérieur du goulot, par un bouchon en métal, d'une hauteur d'au moins 25 millimètres, vissé dans le goulot mais n'en dépassant pas latéralement l'orifice;

si les soupapes se trouvent en dehors du goulot et si les récipients sont livrés au transport sans emballage, par des chapes d'acier, de fer forgé ou de fonte forgée vissées solidement au récipient;

- d) s'ils sont livrés par wagons complets sans emballage, être chargés de manière qu'ils ne puissent pas rouler. Les récipients livrés par charges partielles doivent être pourvus d'une garniture extérieure qui les empêche de rouler.

Si la remise a lieu en caisses, celles-ci doivent porter l'inscription suivante énoncée clairement „oxygène comprimé“, ou „hydrogène comprimé“, ou „gaz d'éclairage comprimé“.

2. Les envois ne peuvent être remis que par des personnes possédant un manomètre réglé et en connaissant le maniement. Ces personnes doivent, chaque fois qu'elles en seront requises, adapter le manomètre au récipient, pour que l'agent qui accepte la remise puisse vérifier si la plus haute pression prescrite n'est pas dépassée. Le résultat de la vérification doit être mentionné brièvement dans la lettre de voiture par ledit agent.

3. Les récipients contenant des gaz comprimés ne doivent pas être jetés ni exposés aux rayons du soleil ou à la chaleur du feu.

4. Le transport de ces produits ne peut avoir lieu que par wagons fermés. Le chargement dans des wagons découverts n'est autorisé qu'à la condition que la remise ait lieu par voitures spécialement aménagées pour le transport par terre et que ces voitures soient couvertes de bâches.

XLVI.

Le chlorure de méthyle ne peut être transporté que dans des récipients en métal solides, parfaitement étanches et hermétiquement fermés, timbrés par l'autorité compétente à 12 atmosphères et chargés sur des wagons découverts. Pendant les mois d'avril à octobre inclusivement, les envois doivent être recouverts de bâches fournies par l'expéditeur, à moins que les récipients ne soient renfermés dans des caisses en bois.

XLVII.

Le trichlorure de phosphore, l'oxychlorure de phosphore et le chlorure d'acétylène ne sont admis que s'ils sont présentés au transport:

1. dans des récipients en plomb ou en cuivre absolument étanches et hermétiquement clos;
- ou

2. dans des récipients en verre; en ce dernier cas, les prescriptions suivantes doivent être observées:

- a) L'expédition ne peut avoir lieu qu'en bouteilles de verre solide, bouchées à l'émeri. Les bouchons de verre doivent être enduits de paraffine, et pour protéger cet enduit, le goulot des bouteilles doit être recouvert d'une enveloppe en parchemin.
- b) Les bouteilles dont le contenu pèse plus de 2 kilogrammes doivent être placées dans des récipients en métal pourvus de poignées; un espace vide de 30 millimètres doit exister entre les bouteilles et les parois des récipients; les espaces vides doivent être soigneusement comblés avec de la terre d'infusoires bien séchée, de façon qu'aucun mouvement des bouteilles ne puisse se produire.
- c) Les bouteilles contenant 2 kilogrammes au plus doivent être admises au transport dans des caisses en bois solides, pourvues de poignées et divisées intérieurement en autant de compartiments qu'il y aura de bouteilles à expédier. Chaque caisse ne peut renfermer plus de quatre bouteilles. Celles-ci doivent être placées de telle sorte qu'il subsiste un espace vide de 30 millimètres entre elles et les parois de la caisse; cet espace vide sera soigneusement comblé avec de la terre d'infusoires bien séchée, de façon qu'aucun mouvement des bouteilles ne puisse se produire.
- d) Le couvercle des récipients dont il est parlé aux lettres *b* et *c* doit porter, à côté de la mention du contenu, les signes convenus pour le transport du verre.

XLVIII.

Le *pentachlorure de phosphore (superchlorure de phosphore)* est soumis aux prescriptions du n° XLVII; toutefois, l'emballage prescrit au chiffre 2 *b* n'est exigé, pour ce produit, que lorsque les bouteilles contiennent plus de 5 kilogrammes. Pour les bouteilles de 5 kilogrammes et au-dessous, l'emballage indiqué au chiffre 2 *c* est suffisant.

XLIX.

Le *bioxyde d'hydrogène* doit être remis au transport dans des récipients non hermétiquement fermés et ne peut être transporté qu'en wagons fermés ou en wagons découverts revêtus de bâches.

Si l'expédition a lieu en touries, bouteilles ou cruchons, ces récipients doivent être bien emballés et placés dans des caisses en bois ou dans des paniers solides, pourvus, les uns et les autres, de poignées.

L.

Les *préparations* formées d'un *mélange d'huile de térébenthine* ou d'alcool avec de la *résine*, telles que les *verniss à l'alcool* et les *siccatifs*, sont soumises aux prescriptions suivantes:

1. Lorsque ces préparations sont expédiées en touries, bouteilles ou cruchons, les récipients doivent être fermés hermétiquement et bien emballés dans des caisses ou des paniers munis les uns et les autres de poignées solides et commodes.

Si les récipients sont en métal, en bois ou en caoutchouc, ils doivent être parfaitement étanches et hermétiquement clos.

2. Les préparations composées d'huile de térébenthine et de résine qui répandent une mauvaise odeur ne peuvent être transportées que sur wagons découverts.

3. Voir, en ce qui concerne l'emballage avec d'autres marchandises, le n° XXXV.

LI.

Le *papier graissé* ou *huilé* et les *fuseaux faits de ce papier* ne peuvent être expédiés qu'en wagons fermés ou en wagons découverts revêtus de bâches.

LII.

Le *fumier* et les *matières fécales*, y compris celles qui proviennent des *fosses d'aisance*, ne sont admis que par wagons complets et aux conditions suivantes:

1. Le chargement et le déchargement sont opérés par l'expéditeur et par le destinataire qui doivent, en outre, procéder au nettoyage prescrit par les règlements de l'administration.

2. Le fumier sec non comprimé est expédié dans des wagons découverts, revêtus de bâches à fournir par l'expéditeur.

3. Les autres matières fécales, y compris celles qui proviennent des fosses d'aisance, dans le cas où il n'existe pas d'autres moyens de transport appropriés, ne peuvent être expédiées que dans des récipients très solides, hermétiquement fermés, bien étanches et chargés sur des wagons découverts, ainsi que dans des wagons-réservoirs. Dans tous les cas, les mesures nécessaires doivent être prises pour éviter, en cours de transport et lors du chargement et du déchargement, l'échappement des matières et des liquides, ainsi que le dégagement d'odeur méphitique.

4. Ces matières ne peuvent être chargées avec d'autres marchandises.

5. Le chemin de fer est en droit d'exiger le paiement du prix de transport au moment de la remise à l'expédition.

6. Les frais de désinfection éventuelle sont à la charge de l'expéditeur ou du destinataire.

7. Ces transports restent d'ailleurs soumis aux prescriptions de police de chaque Etat.

LIII.

Les *caillettes de veau fraîches* ne sont admises au transport que dans des récipients étanches et aux conditions suivantes:

1. Elles doivent être débarrassées de tout reste d'aliments et salées de telle sorte qu'il soit employé de 15 à 20 grammes de sel de cuisine par caillette.

2. Une couche de sel d'environ un centimètre d'épaisseur doit être répandue, en outre, au fond des récipients servant d'emballage, ainsi que sur la couche supérieure des caillettes.

3. La lettre de voiture doit contenir une déclaration de l'expéditeur spécifiant que les prescriptions des chiffres 1 et 2 ont été observées.

4. Le chemin de fer peut exiger le paiement du prix de transport au moment de la remise à l'expédition.

5. Les frais de désinfection éventuelle du wagon sont à la charge de l'expéditeur ou du destinataire.

Disposition finale.

Par application du dernier alinéa du § 1 des Dispositions réglementaires, l'admission au transport, sous certaines conditions, de marchandises exclues du transport par le 4^o dudit paragraphe, ou la concession de conditions moins rigoureuses que

celles qui sont stipulées pour les marchandises admises conditionnellement au transport par l'annexe 1, pourront, dans les relations de deux ou plusieurs Etats contractants, faire l'objet:

1. soit d'une entente entre les gouvernements des Etats intéressés;

2. soit de tarifs des administrations de chemins de fer intéressées à la condition que

a) les règlements intérieurs admettent le transport des objets en question ou les conditions à appliquer à ce transport;

b) les tarifs élaborés par les administrations de chemins de fer à ce dûment autorisées soient approuvés par toutes les autorités compétentes.

Art. 3.

Le présent Arrangement sera considéré comme faisant partie intégrante de la Convention internationale du 14 octobre 1890 et aura la même durée que la Convention. Il sera ratifié; les ratifications en seront échangées à Berne, dans la forme adoptée pour la convention, au plus tard le 15 décembre 1895 et il entrera en vigueur un mois après le dépôt des dites ratifications.

En foi de quoi les soussignés ont dressé le présent Arrangement et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Berne, le seize juillet 1895.

Pour l'Autriche-Hongrie:

(L. S.) **Prince Raoul Wrede.**

Pour l'Allemagne:

(L. S.) **Busch.**

Pour la Belgique:

(L. S.) **Garnier-Heldewier.**

Pour la France:

(L. S.) **Camille Barrère.**

Pour l'Italie:

(L. S.) **A. Peiroleri.**

Pour le Luxembourg:

(L. S.) **J. Franck.**

Pour les Pays-Bas:

(L. S.) **Gevers.**

Pour la Russie:

(L. S.) **A. Hamburger.**

Pour la Suisse:

(L. S.) **A. Lachenal.**

P r o t o c o l e.

Après avoir procédé à la signature de l'Arrangement en date de ce jour concernant les Dispositions réglementaires de la Convention internationale du 14 octobre 1890, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont déclaré que, vu l'urgence et les intérêts importants qui sont en jeu, ils sont d'accord pour que, si quelques-uns seulement des Etats signataires ont déposé, à la date du 15 décembre 1895, leurs ratifications, l'arrangement dont il s'agit soit, néanmoins, mis en vigueur entre ces Etats, dès le 1^{er} janvier 1896 à titre de Convention spéciale (§. 1, dernier alinéa, des Dispositions réglementaires).

Le Conseil fédéral transmettra aux Etats signataires de la Convention, avant le 20 décembre 1895, une copie conforme du procès-verbal de dépôt des ratifications des Puissances qui auront accompli cette formalité. Il demeure également chargé de

notifier aux Etats signataires de la Convention du 14 octobre 1890 la remise ultérieure des dites ratifications par les Etats qui en auront effectué le dépôt après le 15 décembre 1895. Les stipulations de la Convention signée à la date de ce jour s'appliqueront à chacun de ces derniers Etats, un mois après la date de la notification adressée par le Gouvernement suisse.

Il est, d'ailleurs, entendu que, lorsque tous les Etats signataires de la Convention du 14 octobre 1890 auront ratifié l'Arrangement signé à la date de ce jour, l'annexe 1 actuelle des Dispositions réglementaires de la dite Convention demeurera définitivement annulée et sera définitivement remplacée par les dispositions insérées dans l'art. 2 de l'Arrangement qui fait l'objet du présent Protocole.

Fait à Berne, le seize juillet 1895, en neuf exemplaires.

Pour l'Autriche-Hongrie:
Prince Raoul Wrede.

Pour l'Allemagne:
Busch.

Pour la Belgique:
Garnier-Heldewier.

Pour la France:
Camille Barrère.

Pour la Suisse:
A. Lachenal.

Pour l'Italie:
A. Peiroleri.

Pour le Luxembourg:
J. Franck.

Pour les Pays-Bas:
Gevers.

Pour la Russie:
A. Hamburger.

Procès-verbal de signature.

Les soussignés, dûment autorisés, représentant les Etats signataires de la Convention Internationale du 14 octobre 1890, se sont réunis le 16 juillet 1895, à 3 heures, au Palais fédéral, en vue de procéder à la signature de l'Arrangement additionnel concernant l'adjonction des stipulations complémentaires au § 1 des Dispositions réglementaires de la Convention précitée et la revision de l'Annexe 1 des dites Dispositions.

Après avoir collationné les instruments diplomatiques de l'Arrangement et du Protocole y annexé, qui ont été préparés en nombre égal à celui des Etats contractants, et ces actes ayant été trouvés en bonne et due forme, il y ont apposé leurs signatures et leurs cachets.

L'Arrangement additionnel a été conclu et signé en langue française, selon l'usage diplomatique établi.

Un texte allemand est annexé au présent procès-verbal de signature et il est entendu que ce texte aura la même valeur que le texte français en tant qu'il s'agit de transports par chemins de fer intéressant un Pays où l'allemand est employé exclusivement ou à côté d'autres langues, comme langue d'affaires.

Il est également entendu que les dispositions qui précèdent s'étendent tant à l'ensemble de la Convention internationale du 14 octobre 1890, qu'aux déclarations et arrangements additionnels à cette convention.

S. Exc. M. A. des Barons *Peiroleri*, Ministre d'Italie, exprime ensuite, au nom de son Gouvernement, le voeu :

„1° Que les prescriptions communes, relatives „au transport des objets précieux et des objets „d'art, soient au plus tôt déterminées d'une manière „complète, en indiquant les conditions d'emballage „qui devront être observées par les expéditeurs,

„ainsi que les limites de la responsabilité qui pourra „incomber aux administrations du fait de l'acceptation de ces transports.

„2° Que, pour les transports funèbres, des „dispositions analogues soient de même établies „sur la base de l'unification des lois et règlements „de police en vigueur dans les Etats signataires de „la Convention internationale, pour ce qui concerne „l'exécution de ces transports.

„3° Que, pour faciliter l'application des prescriptions relatives aux objets admis au transport „sous certaines conditions, il soit institué une „commission permanente de spécialistes conformément à ce qui a été proposé par l'Office central „de Berne, dans son rapport au Conseil fédéral du „19 avril 1893. Cette commission devrait être „chargée:

„a) de rédiger sous une nouvelle forme l'Annexe 1, „de façon que toutes les marchandises ayant „des caractères égaux ou similaires, en raison „des inconvénients ou des dangers qu'elles peuvent présenter dans la manipulation et dans „le transport, soient groupées par catégories, „en fixant pour chaque catégorie les conditions d'emballage et autres;

„b) de ranger, au fur et à mesure des besoins, les „matières non encore dénommées dans celles „de catégories dont les conditions de transport „leur sont applicables.“

Sur la proposition de M. le Directeur de l'Office central, qui assiste à la séance, les soussignés donnent acte de cette déclaration à M. *Peiroleri* et décident de la renvoyer à l'examen de l'Office central, conformément à l'article 57, 4°, de la Convention du 14 octobre 1890, pour qu'il y soit donné les suites qu'elle comporte.

Fait à Berne, le seize juillet 1895, en neuf exemplaires.

Pour l'Autriche-Hongrie:
Prince Raoul Wrede.

Pour l'Allemagne:
Busch.

Pour la Belgique:
Garnier-Heldewier.

Pour la France:
Camille Barrère.

Pour la Suisse:
A. Lachenal.

Pour l'Italie:
A. Peiroleri.

Pour le Luxembourg:
J. Franck.

Pour les Pays-Bas:
Gevers.

Pour la Russie:
A. Hamburger.

ANNEXE
AU
PROCÈS-VERBAL DE SIGNATURE

du 16 Juillet 1895.

(Preloga nemškega besedila.)

Dodatni domenek

k

mednarodnemu dogovoru

z dne 14. oktobra 1890. l.

o priložbi dodatnih predpisov k §. 1. izvršitvenih določil in o izpremembi priloge 1. k tem določilom.

Vladam Austrijskega in Ogrskega, Nemčije, Belgije, Francoskega, Italije, Luksemburškega, Nizozemskega, Rusije in Švice se je vzvidelo koristno, v skupnem porazumu se domeniti o ložih določilih, kakor so določila, ustanovljena za prevažanje predmetov, omenjenih v §. 1. izvršitvenih določil k mednarodnemu dogovoru z dne 14. oktobra 1890. l. o tovrnem prometu po železnicah in v prilogi 1. k imenovanim določilom.

Potemtakem so se podpisanci, pooblaščeni kakor je treba, domenili tako-le:

Člen 1.

Paragraf 1. izvršitvenih določil k mednarodnemu dogovoru z dne 14. oktobra 1890. l. se dopolnjuje z nastopnimi predpisi, katere je vtakniti med številko 3 in 4 omenjenega paragrafa:

Vendar se zlate in srebrne palice, platina, denarji, novci in papirji denarne vrednosti, listine, drago kamenje, pristni biseri, dragotine in druge dragocenosti, nadalje umetnostni predmeti, kakor so slike, predmeti iz litih rud, starine, pripuščajo v mednarodni promet na podstavi mednarodnega voznega lista, podanega v bernskem dogovoru, in sicer ali po meri domenkov med vladami vdeleženih držav, ali pa po meri tarifnih določil, katera postavijo za to pooblaščene železniške uprave in katera se odobré po vseh pristojnih nadzornih oblastvih.

Med dragocenosti je na primer šteti tudi posebno drage špice (čipke) in posebno dragocene vezenine.

Mrliči se pripuščajo v prevažanje na podstavi mednarodnega voznega lista po teh-le pogojih:

- a) Odpravljajo se kot brzovozno blago.
- b) Pristojbine za prevožnjo je opraviti pri oddaji na železnico.
- c) Mrliča mora med prevožnjo spremljati za to najét človek.
- d) Prevažanje je v ozemlju vsake posamezne države zavezano tamkaj v političnem oziru veljavnim zakonom in ukazom, ako niso bile med vdeleženimi državami sklenjene posebne domembe.

Člen 2.

Priloga 1. izvršitvenih določil dobi to-le obliko :

Priloga 1.

Predpisi o predmetih, kateri se pogojema pripuščajo v prevažanje.

I.

Petarde za pokalna znamenja po železnicah, da je treba ustaviti, se morajo v papirne odrezke, žagovino ali malec trdno zapakovati ali kako drugače tako trdno in vsaksebi polagati, da se pločevinske kapice ne morejo dotikati niti ena druge niti kakega drugega telesa. Zaboji, v katere se zapakujejo, morajo biti narejeni iz najmanj po 26 milimetrov debelih ščepljenih desák (žaganic) spojeni z lesenimi vijaki, popolnoma trdno zapirajoči (ne propuščajoči) in vloženi v drug trden zaboj; a vnanji zaboj ne sme imeti večje prostornine kakor 0·06 kubičnega metra.

Posiljka se prevzame v prevažanje samo tedaj, če imajo vozni listi uradno potrdilo, da je roba po predpisih zapakovana ali vložena.

II.

Vžigalne kapice za strelno orožje in za izstrelke, vžigalna zrcala, ne raznosna netila in tulci ali kozulje patron z netilnimi priredbami se morajo zapakovati skrbno v trdne zaboje ali sode in na vsak posamezen tovor (*collo*) mora biti prilepljen poseben listič, kažóč vsebino, na pr. „vžigalne kapice“ ali pa „vžigalna zrcala“ itd.

III.

Vžigalni klinčki in druga vžigala na drganje in potezanje (kakor so netilne svečice, gobe itd.) se morajo v shranke iz močne železne pločevine ali iz trdno staknjenega lesa, katere ne

smejo biti nad 1·2 kubičnega metra velike, zapakovati skrbno in takó trdno, da se napolni ves prostor teh shranek. Na lesenih zabojih je od zunaj razločno povedati, kaj imajo v sebi.

Pri vžigalnih klinčkih, katerih vžigalne glavice imajo v sebi zmés rumenega fosforja in klorovokislega kalija, ne smé vsebina kemijski suhe vžigalne tvarine presegati gledé fosforja 10 odstotkov, gledé klorovokislega kalija pa 40 odstotkov. Vsaki takšni pošiljki mora biti priloženo po fabrikantu izdano potrdilo, da se niso prekoračile té meje.

IV.

Varnostni zapalniki, to je take zapalne vrvce, ki sestojé iz tankega, gostega mešička, kateri ima v sebi razmerno malo smodnika, spadajo pod predpise, dane v št. III. (odstavku 1.).

V.

Bucherjeve ognjegasne škatljice v pločevinskih tulcih ali kozuljah se pripuščajo v prevažanje samo v zabojih, obsezajočih po 10 kilogramov največ, kateri so od znotraj preplepljeni s papirjem in poleg tega oklenjeni v večé, tudi preplepljene zaboje.

VI.

Navadni (beli ali rumeni) fosfor se mora, obdan z vodo, v pločevinskih pušicah, ki obsegajo po 30 kilogramov največ ter so zalotane, trdno zapakovati v močne zaboje. Zaboji morajo razen tega imeti dva močna roča, ne smejo tehtati nad 100 kilogramov in morajo biti od zunaj označeni, da obsegajo „navadni rumeni (beli) fosfor“, in pa z besedo „zgoraj“.

Amorfni (rudeči) fosfor je vlagati v dobro zalotane plehove pušice, ki se vdevajo v močne zaboje z žagovino. Ti zaboji ne smejo tehtati nad 90 kilogramov in morajo imeti označeno od zunaj, da obsegajo „rudeči fosfor“.

VII.

Surov, nekristalizovan žvepleni natrij se prevzema v prevažanje samo v gosto zatrtjenih pločevinskih posodah, očiščen, kristalizovan žvepleni natrij pa samo zapakovan v sodih, ne propuščajočih vode, ali v drugačnih vode ne propuščajočih posodah.

Žerabljena masa za čiščenje plina, imajoča v sebi kaj železa ali mangana — če

se ne oddaje na vožnjo vložena v goste shranke iz pločevine — se prevzema v prevažanje samo v železnih vozovih. Če ti vozovi nimajo trdno zapirajočih železnih pokrovov, je tovar popolnoma pokriti s pregrinjali za voze, ki so z lugom od klorovega kalcija takó močno napojena, da se ne vnamejo, če tudi se jih plamen dotakne neposredno. Pošiljač in prejemnik mora nakladanje, oziroma razkladanje z voza oskrbeti sam. Tudi mora pošiljač, če to zahteva železniška uprava, pregrinjala za vozove omisliti sám.

Po enakih pogojih, kakor surov ne kristalizovan žvepleni natrij, se prevzemajo v odpravo natronovi kokes (postranski izdelek, ki se dobiva pri narejanju kotranovega olja).

VIII.

Celoidin, izdelek, ki se nareja po nepopolnem izhlapevanju alkohola, obseženega v kolodiju, ter je na videž podoben mflu, a bistveno sestavljen iz kolodijeve volne, se prevzema v prevažanje samo takó, če so posamične plošče celoidina zapakovane takó, da se popolnoma zabrani njih posušitev.

VIII. a.

Žvepleni éter se odpravlja samó

1. v trdno zapirajočih posodah iz močne, dobro zanetane ali varjene železne pločevine z vsebino do 500 kilogramov največ, ali

2. v popolnoma trdno zaprtih posodah iz kovine ali stekla, imajočih kosmate teže 60 kilogramov največ, ako njih pakovalo vstreza nastopnim predpisom:

- a) Ako se strne več posod v en tovorni kos, morajo te posode biti trdno zapakovane v močne lesene zaboje s slamo, senom, otrobi, drtinami ali žaganjem, prstjo infuzorijev ali drugimi rahlimi tvarinami;
- b) ako se posode zapakujejo posamez, se smejo pošiljati v trdnih pletenicah ali kebljih z dobro pritrjenim krovom, ki imajo držaje (roče) ter dovolj pakovalne tvarine znotraj; če je krov (štorja) iz slame, trstja, ločja ali podobne tvarine, mora biti napojen z ilovim ali apnenim mlekom ali enakimi tvarinami, katerim je primešano vodotopno steklo.

Pri pločevinskih in kovinskih posodah znaša največa pripustna polnitev 1 kilogram tekočine na vsakega 1·55 litra posodne prostornine. Zatorej se na primer ne sme v kovinsko shranko, ki drži 15·50 litrov vode, dejati več kakor 10 kilogramov žveplenega éterja.

Kar se tiče pakovanja vkupe z drugimi predmeti, primerjaj št. XXXV.

IX.

Tekočine, ki imajo v sebi po več žveplenega éterja (Hofmannovec ali Hofmannovec kapljice in kolodij), se smejo pošiljati samó v trdno zaprtih posodah iz kovine ali stekla, katerih pakovalo mora biti tako-le:

1. Ako se teh preparatov strne več posod v en tovorni kos, morajo te posode biti trdno zapakovane v močne lesene zaboje s slamo, senom, otrobi, drtinami ali žaganjem, prstjo infuzorijev ali drugimi rahlimi tvarinami;

2. Ako se posode zapakujejo posamez, se smejo pošiljati v trdnih pletenicah ali kebljih z dobro pritrjenim krovom, kateri imajo držaje (roče) ter dovolj pakovalne tvarine v sebi; če je krov (štorja) iz slame, trstja, ločja ali podobne tvarine, mora biti napojen z ilovim ali apnenim mlekom ali enakimi tvarinami, katerim je primešano vodotopno steklo. Kosmata teža posameznega tovara (*collo*) ne sme presegati 60 kilogramov.

Kar se tiče pakovanja vkupe z drugimi predmeti, primerjaj št. XXXV.

X.

Žvepljeni ogljenec (žvepljeni alkohol) se vozi samo in edino na odprtih vozeh brez pogrinjala in samo

ali

1. v trdno zapirajočih posodah iz močne, dobro zanetane železne pločevine z vsebino do 500 kilogramov,

ali

2. v pločevinskih posodah, imajočih 75 kilogramov kosmate teže največ, katere so zgoraj in zdolaj podkrepjene z železnimi vezmi. Take posode morajo biti ali oklenjene s pletenicami ali keblji ali pa v zaboje zapakovane s slamo, senom, otrobi, žaganjem, prstjo infuzorijev ali drugačno rahlo tvarino,

ali

3. v steklenih posodah, ki so vložene v močne lesene zaboje s slamo, senom, otrobi, žaganjem, prstjo infuzorijev ali kako drugo rahlo tvarino.

Pri pločevinskih posodah znaša največa pripustna polnitev en kilogram tekočine na vsakega 0·825 litra posodne prostornine.

Žvepljeni ogljenec, težak največ dva kilograma, se sme z drugimi, brezpogojno v odpravo po železnicah pripuščenimi predmeti združevati v en tovorni kos, če je žvepljeni ogljenec v trdno zaprtih pločevinskih posodah in je z drugo vsebino tovara trdno zapakovan v močen zaboj s slamo, senom,

otrobi, žaganjem ali drugimi rahlimi tvarinami. Tovor se smé odpravljati samo na odprtih vozeh brez pogrinjal, in na voznem listu mora biti posebej zabeleženo, da je vsebina tovora žvepleni ogljenec.

XI.

Lesni špirit (lesnik), surov in rektificiran, in acetón — če se ne oddásta v vozéh (basénskikh vozovih), nalašč za to narejenih, ali pa v sodih, — se pripuščata v prevažanje samo v posodah iz kovine ali stekla. Te posode morajo biti zapakovane takó, kakor je predpisano gori pod št. IX.

Zastran pakovanja vkupe z drugimi predmeti primerjaj št. XXXV.

XII.

Zeleno apno se vozi samó na odprtih vozéh.

XIII.

Klorovokisli kalij in druge klorovokisne soli se morajo skrbno zapakovati v trdne (ne propuščajóče), s papirjem prelepljene sode ali zaboje.

XIV.

Pikrinova kislina se odpravlja samó, če se donese po železnici znanem kemiku na voznem listu izdano potrdilo, da dotična pikrinova kislina ní nevarna.

Svinec se ne smé rabiti za pakovanje pikrinove kisline in tudi ne nakladati s pikrinovo kislino v istem vozu. S svincem prevlečeni ali s svincem kriti vozovi se ne smejo uporabljati za prevažanje.

XV.

Za tekoče rudninske kisline vsake vrste (sosebno žvepleno kislino, vitrijolovo olje, solno kislino, solitarjevo kislino, hudičevo olje) in pa za klorovo žveplo veljajo ta-le določila:

1. Ako se ti izdelki pošiljajo v balonih, steklenicah ali vrčih, morajo biti shranke trdno zaprte in dobro vložene v posebne posode ali pletenice, ki imajo močne priprave, da jih je moči zlahka prijemati.

Ako se pošiljajo v kovinskih ali lesenih posodah ali v posodah iz gume, morajo biti té posode popolnoma trdno in dobro zaprte.

3. Te tvarine se morajo — s pridržkom določil v št. XXXV. — pošiljati vselej vsaka za se in ne

skupaj ter se zlasti ne smejo devati v isti voz z drugimi kemikalijami.

3. Predpisi pod št. 1 in 2 veljajo tudi za posode, v katerih se vozijo imenovani predmeti. Take posode je treba vselej napovedovati kot take.

XVI.

Jedki lug (jedki natronov lug, soden lug, jedki kalijev lug, pepeličen lug), dalje oljna gošča (ostanki od prečiščanja olja) in brom so podvrženi predpisom št. XV, 1 in 3 (razen določila pod št. 2, v misel vzetega pri 3).

Zastran pakovanja vkupe z drugimi predmeti primerjaj št. XXXV.

XVII.

O vožnji rudeče, kadeče se solitarne kisline se uporabljajo pod št. XV dani predpis s tem pristavkom, da morajo baloni in steklenice v posodah biti okroženi vsaj s toliko debelo posušeno prstjo infuzorijev ali kako drugo primerno suho prstjo, kolikoršna je njih vsebina.

XVIII.

Brezvodna žveplena kislina (anhidrit, takó zvano strjeno olje) se sme voziti samo:

ali

1. v dobro zalotanih trdnih, pocinjenih pušicah iz železne pločevine,

ali

2. v močnih flaškah iz železa ali bakra, katerim so grla neprodušno zaprta, zalepljena in poleg tega še ovita v glinast ovoj.

Pušice in flaške se morajo vlagati v fino zdrobljeno anorgansko tvarino, kakor je troskasta volna, prst infuzorijev, pepel ali enake reči, ter morajo biti trdno zapakovane v močne lesene zaboje.

V ostalem se uporabljajo določila št. XV, 2 in 3.

XIX.

Za pokosti in s pokostjo pomešane barve, nadalje za hlapna in mastna olja in pa za vse vrste éterja, izvzemši žvepleni éter (primerjaj št. VIII a) in petrolejev éter (primerjaj št. XXII), za absolutni alkohol, vinski cvet (špirit), sprit in za druge pod št. XI ne imenovane špirituoze so merodajni predpisi pod št. XV, 1, odst. 1., ako se oddajejo v prevažanje v balonih, steklenicah ali vrčih.

Zastran pakovanja vkupe z drugimi predmeti primerjaj št. XXXV.

XX.

Petrolej (kaméno olje), surov in prečiščen, ako ima pri 17·5° Celzijevih specifične teže najmanj 0·780, ali če tedaj, ko barometer kaže 760 milimetrov (reducirano na višino nad morjem), v Abelovem aparatu ne daje pod 21° Celzijevih vnmeljive pare (testni petrolej);

iz kotrana od rjavega premoga narejena olja, če imajo najmanj prej imenovano specifično težo (solarno olje, fotogen itd.);

dalje olja iz premogovega kotrana (benzol, toluol, ksilol, kumol itd.), in pa mirbanovo olje (nitrobenzol)

se zavezujejo nastopnim določilom:

1. Če se ne rabijo posebni, nalašč za nje narejeni vozovi, se smejo te stvari voziti samo:

ali

a) v posebno dobrih, trpežnih sodih,

ali

b) v gostih in močnih posodah iz kovine,

ali

c) v posodah iz stekla ali kamenine; toda v tem primeru se je držati téh-le predpisov:

aa) Ako se več posod združi v en tovor, morajo biti te posode trdno zapakovane v močne lesene zaboje s slamo, senom, otrobi, drtinami ali žaganjem, prstjo infuzorijev ali drugimi rahlimi tvarinami.

bb) Ako so posode zapakovane vsaka posamez, se smejo pošiljati v trdnih pletenicah ali kebljih z dobro pritrjenim krovom, ki imajo roče ter dovolj pakovalne tvarine v sebi; če je krov (štorja) iz slame, trstja, ločja ali podobne tvarine, mora biti napojen z ilovim ali apnenim mlekom ali enakimi tvarinami, katerim je primešano vodotopno steklo. Kosmata teža posameznega tovara ne smé, ako se uporabljajo steklene posode, presepati 60 kilogramov, ako se pak uporabljajo posode iz kamenine, 75 kilogramov.

2. Ako bi se katera posoda pokvarila med vožnjo, se dene precej z voza ter s tem, kar še ima robe v sebi, na pošiljačev račun prodá, kar je moči dobro.

3. Vozi se samo na odprtih vozéh. Na odpravo s carinskim napovednim postopanjem se vožnja ne

prevzema, ker bi to zahtevalo, da se stropi vozom trdno pokrijejo in zapečatijo s svinčnimi pečati.

4. Določila spredaj stoječe št. 3 veljajo tudi za sode in druge posode, v katerih so bile te tvarine vožene. Vsako posodo te vrste je treba napovedovati kot tako.

5. Kar se tiče pakovanja vkupe z drugimi predmeti, primerjaj št. XXXV.

6. Iz voznega lista mora biti razvidno, da v odstavku 1. in 2. te številke naštetih predmeti imajo najmanj 0·780 specifične teže ali da petrolej vstreza s kraja navedenemu določilu gledé na vnmališče. Kadar vozni list nima te povedbe, tedaj se uporabljajo pogoji vožnje, podani pod št. XXII (o petrolejevem éterju itd.).

XXI.

Petrolej (kaméno olje), surov in očiščen, petrolejeva nafta in prekapine (destilati) iz petroleja in petrolejeve nafte, ako te tvarine pri 17·5° Celzijevih imajo manj kakor 0·780 in več kakor 0·680 specifične teže (benzin, ligrojin in snažilno olje),

se zavezujejo tém-le določilom:

1. Če se ne uporabljajo posebni, nalašč za nje narejeni vozovi, se smejo té stvari voziti:

ali

a) v posebno dobrih, trpežnih sodih,

ali

b) v gostih in močnih posodah iz kovine,

ali

c) v posodah iz stekla ali iz kamenine; toda v tem primeru se je držati téh-le predpisov:

aa) Ako se več posod združi v en tovor, morajo biti te posode trdno zapakovane v močne lesene zaboje s slamo, senom, otrobi, drtinami ali žaganjem, prstjo infuzorijev ali drugimi rahlimi tvarinami.

bb) Ako so posode zapakovane vsaka posamez, se sméjo pošiljati v trdnih pletenicah ali kebljih z dobro pritrjenim krovom, ki imajo roče ter dovolj pakovalne tvarine v sebi; če je krov (štorja) iz slame, trstja, ločja ali podobne tvarine, mora biti napojen z ilovim ali apnenim mlekom ali enakimi tvarinami, katerim je primešano vodotopno steklo. Kosmata teža posameznega tovara (*collo*) ne smé presepati 40 kilogramov.

2. Ako bi se katera posoda pokvarila med vožnjo, se dene precej z voza ter s tem, kar še ima robe v sebi, na pošiljačev račun prodá, kar je moči dobro.

3. Vozi se samo na odprtih vozéh. Na odpravo s carinskim napovednim postopanjem se ne prevzema vožnja, ker bi to zahtevalo, da se stropi vozom trdno pokrijejo in zapečatijo s svinčeniimi pečati.

4. Določila spredaj stoječe št. 3 veljajo tudi za sode in druge posode, v katerih so bile te tvarine vožene. Vsako posodo te vrste je treba napovedovati kot tako.

5. Kar se tiče pakovanja vkupe z drugimi predmeti, primerjaj št. XXXV.

6. Pri prenakladanju in razkladanju se pletenice ali keblji (deže) s steklenimi baloni ne smejo voziti na tačkah, niti ne prenašati na ramah ali na hrbtu, ampak samo za roče, ki jih imajo imenovane posode.

7. Pletenice in keblje je na železničnem vozu varno polagati in primerno vtrjati. Polagati je ne eno na drugo, ampak v enoviti legi eno poleg drugega.

8. Vsak posamičen tovor je opraviti z razločnim, na rudečem dnu tiskanim napisom: „Nevarno zastran ognja“. Pletenice in keblji s posodami iz stekla ali kamenine morajo poleg tega imeti še napis: „Mora se nositi z rokami“. Na vozéh se namešča rudeč listič z napisom: „Oprezno ravnati pri vrejanju vlakov“.

9. Iz voznega lista mora biti razvidno, da v odstavku 1 te številke naštetih predmeti imajo pri 17·5° Celzijevih manj kakor 0·780 in več kakor 0·680 specifične teže. Kadar vozni list nima te povedbe, tedaj se uporabljajo pogoji, postavljeni za vožnjo pod št. XXII. (gledé petrolejevega éterja itd.).

XXII.

Petrolejev éter (éter kamenega olja, gazolin, neolin itd.) in podobni iz petrolejeve nafte ali rjavopremogovega kotrana narejeni v nemljivi proizvodi, kadar imajo te tvarine pri 17·5° Celzijevih 0·680 ali manj specifične teže, se zavezujejo tém-le določilom:

1. Té stvari se smejo voziti samo:

ali

a) v gostih in močnih posodah iz kovine,

ali

b) v posodah iz stekla ali iz kamenine; toda v tem primeru se je držati teh-le predpisov:

aa) Ako se več posod združi v en tovor, morajo biti te posode trdno zapakovane v močne lesene zaboje s slamo, senom, otrobi, drtinami ali žaganjem, prstjo infuzorijev ali drugimi rahlimi tvarinami.

bb) Ako so posode zapakovane vsaka posamez, se smejo pošiljati v trdnih pletenicah ali kebljih z dobro pritrjenim krovom, ki imajo roče ter dovolj pakovalne tvarine v sebi; če je krov (štorja) iz slame, trstja, ločja ali podobne tvarine, mora biti napojen z ilovim ali apnenim mlekom ali enakimi tvarinami, katerim je primešano vodotopno steklo. Kosmata teža posamičnega tovara (*collo*) ne sme presežati 40 kilogramov;

c) v neprodušno zaprtih kotlovskih (basênskih) vozovih.

2. Ako bi se katera posoda med vožnjo pokvarila, se dene precej z voza ter s tem, kar še ima robe v sebi, na pošiljačev račun prodá, kar je moči dobro.

3. Vozi se samo na odprtih vozéh. Na odpravo s carinskim napovednim postopanjem se ne prevzema vožnja, ker bi to zahtevalo, da se stropi vozom trdno pokrijejo in zapečatijo s svinčeniimi pečati.

4. Določila spredaj stoječe št. 3 veljajo tudi za posode, v katerih so bile te tvarine vožene. Vsako posodo te vrste je treba napovedovati kot tako.

5. Kar se tiče pakovanja vkupe z drugimi predmeti, primerjaj št. XXXV.

6. Pri prenakladanju in razkladanju se pletenice ali keblji (deže) s steklenimi baloni ne smejo voziti na tačkah, niti ne prenašati na ramah ali na hrbtu, ampak samo za roče, ki jih imajo imenovane posode.

7. Pletenice in keblje je treba na železničnem vozu varno polagati in primerno vtrjati. Polagati je ne eno na drugo, ampak v enoviti legi eno poleg drugega.

8. Vsak posamičen tovor je treba opraviti z razločnim, na rudečem dnu tiskanim napisom: „Nevarno zastran ognja“. Pletenice in keblji s posodami iz stekla ali kamenine morajo poleg tega imeti še napis: „Mora se nositi z rokami“. Na vozéh se namešča rudeč listič z napisom: „Oprezno ravnati pri vrejanju vlakov“.

XXIII.

Trpentinovo olje in druga smrdljiva olja, tudi salmijakovec, se vozijo samo na odprtih vozéh.

To določilo velja tudi za sode in druge posode, v katerih so se vozile te tvarine. Vsako posodo te vrste je treba napovedovati kot tako.

Gledé pakovanja vkupe z drugimi predmeti primerjaj št. XXXV.

XXIV.

Netekoče arzenikalije, zlasti arzenasta kislina, rumen arzenik (mišnica, operment), rudeči arzenik (realgar), črepna mišnica (kobalt) itd. se prevzemajo v prevažanje samo tedaj, ako sta:

1. na vsakem kosu pošiljatve v različnih pismenih s črno oljnato barvo zapisanj besedi „arzenik (strup)“, in

2. če so tako le zapakovane ali vložene, namreč:

ali

a) v dvojnatih sodih ali zabojih; dna sodom je vtrditi z vloženi obroč, a pokrove zabojem z obroč ali železnimi vezli. Notranji sodi ali zaboji morajo biti iz močnega suhega lesa ter od znotraj zalepljeni z gostim platnom ali drugimi enakimi gostimi tkaninami;

ali

b) v vrečah iz platna, napojenega s kotranom, ki so vložene v enovite sode iz močnega suhega lesa;

ali

c) v zalotanih pločevinskih valjih, ki so oblečeni s trdnimi lesenimi plašči (površnimi sodi), katerim so dna vtrjena z vloženi obroč.

XXV.

Tekoče arzenikalije, posebno arzenova kislina, so podvržene določilom pod XXIV, 1 in pod XV, 1 in 3 (razen pri 3 omenjenih določil pod št. 2).

XXVI.

Drugi strupeni kovinski preparati (strupene barve, kovinske soli itd.), kamor spadajo zlasti preparati živega srebra, kakor so: sublimat, kalomel, beli in rudeči precipitat, cinober; dalje bakrene soli in barve, kakor so: bakreni vitriol, zeleni volk, zeleni in modri bakreni pigmenti, dalje svinčeni preparati, kakor so: svinčeni glaj (masikol), svinčene rusovine (menik), svinčeni cukar in druge svinčene soli, svinčena belina in druge svin-

čene barve, tudi cinov prah in pa cinov in antimonov pepel, se smejo v prevažanje oddajati samo v gostih, iz trdnega, suhega lesa napravljenih sodih ali zabojih, kateri imajo vložene obroče, oziroma obvezila okoli sebe. Ti oklepi morajo biti taki, da se tvarine skozi poke no morejo prašiti med vožnjo, ob kateri se ni moči ogniti majanju, stre-sanju itd.

XXVII.

Droži, tekoče kakor strjene, je oddajati v prevažanje v posodah, ki niso neprodušno zaprte. Ako železniška uprava dovoljuje oddajo v drugih posodah, ima pravico, zahtevati od pošiljača, da se zaveže:

1. ne zahtevati nikakega povračila, ako bi stične železnice zavrnilo tako pošiljko;

2. poravnati vsako škodo, katera bi zadela drugo blago ali pa gradivo po takem prevažanju, in to proti temu, da se mu le predloži prost račun o stroških, katere resničnost se pripozna v vsakem oziru že naprej enkrat za vselej;

3. ne zahtevati nikakega povračila za poškodbo ali ubitek na posodah ali njih vsebini, ki bi nastal vsled omenjenega prevažanja.

Na stisnjene droži (kravajce) se ne uporabljajo zgoraj podana omejila prevažanja.

XXVIII.

Žužel (saje od smolovine) in druge prašnate vrste saj se v odpravo pripuščajo samo zapakovane v gosta ovijala (vreče, sode, zaboje i. e. r.), ki so varna proti temu, da bi se vsebina prašila iz njih.

Ako so saje žarjene sveže, je rabiti za njih pakovanje majhne, v trajne koše zapakovane bečvice ali posode, ki so od znotraj gosto prelepljene s papirjem, platnom ali enakimi tvarinami.

Iz voznega lista mora biti razvidno, ali so saje žarjene sveže ali ne, ker bi se sicer z njimi postopalo kakor s sveže žarjenimi sajami.

XXIX.

Zmleto ali zrnato oglje iz drv se dopušča v prevožnjo samo, če je vloženo, kakor gré.

Ako je oglje sveže žgano (kuhano), se mora zapakovati

ali

a) v neprodušno zaprte shranke iz močne železne pločevine,

ali

b) v neprodušne sode, narejene iz več leg prav močne in toge, pokoščene lepenke, (tako imenovane američanske sode), ki sta jim oba konca obita z železnimi obroči in katerih dna so iz močnega sukanega lesa z železnimi vijaki za les privita k železnim obročem, stiki pa skrbno zalepljeni s progami iz papirja ali platna.

Kadar se odda v prevažanje mleto ali zrnato oglje iz drv, mora biti iz voznega lista razvidno, ali je bilo ravnokar žgano (kuhano) ali ne. Ako v voznem listu to ni povedano, se šteje, da je ravnokar žgano, in prevažanje se dopušča samo, če je oglje zapakovano po predpisu.

XXX.

Preobtežene svile, *cordonnet, souple, bourre de soie* in *chappe* v štrenah se dopuščajo v prevažanje samo v zabojih. Pri zabojih, ki imajo nad 12 centimetrov notranje višine, morajo biti med posameznimi pokladami svile, katere so v njih, po 2 centimetra visoki votli prostori. Te votle prostore je narediti iz lesenih bran, katere so iz kvadratnih letev, po 2 centimetra debelih, in 2 centimetra druga od druge ter na koncéh zavezane z dvema tankima prečnima letvicama. Na stranskih stenah zabojev je napraviti luknje, najmanj 1 centimeter široke, ki držé v votle prostore med letvami takó, da je mogoče z drogom dregnuti skozi zaboj. Da se luknje na zaboju ne zakrijejo in ne izgubé moči, je pribiti zunaj na kraj vsake strani po dve letvici.

Kadar se oddá v prevažanje svila, tedaj mora biti iz voznega lista razvidno, spada li med prej omenjene vrste ali ne. Če v voznem listu to ni povedano, se šteje, da spada med nje in prevažanje se dopušča samo, ako je svila zapakovana po predpisu.

XXXI.

Volna, dlaka, umetalna volna, pavola, svila, predivo, konopnina, juta v surovini, v odpadkih od predenja in tkanja, kot cunje ali krpe za snaženje; dalje vrvarsko blagó, gonilni jermení iz pavole in konopnine, stremena tkalska, oklepna in za konjsko opravo (glede rabljene volne za snaženje primerjaj odstavek 3), to blago se odpravlja, če je pomaščeno ali pokoščeno, samo na pokrito izdelanih vozovih ali na odprtih vozovih z zaporo pogrinjala.

Če se iz voznega lista ne razvidi, ali so imenovane stvari pomaščene ali pokoščene, se ravna ž njimi kakor s pomaščenimi ali pokoščenimi.

Že rabljena snažilna volna se pripušča v prevažanje samo v trdnih, dobro zaprtih sodih, zabojih ali drugačnih posodah.

XXXII.

Živalski odpadki, kateri lahko gnjijó, kakor so nesoljene sveže kože, tolšče, kite, kosti, rogovi, parklji, ne povapnjeno sveže klejno usnje, in pa druge posebno zopno dišeče in gnjusne stvari, vendar ne tiste, ki so naštete pod št. LII. in LIII., se prejemajo in prevažajo samó po téh-le pogojih:

1. Zadosti očiščene in suhe kosti, otisnjen loj, rogovi brez mehú, to je brez roženega nastavka čelne kosti, ako so suhi, potem parklji, to je rženi črevlji prežvekačev in prašičev, če nimajo kosti in melkovin, se pripuščajo v posameznih pošiljativah, zapakovani v dobre vreče.

2. Posamezne pošiljatve tu gori pod številko 1 ne imenovanih predmetov té vrste se pripuščajo samó zapakovane v trdne, gosto zaprte sode, keblje ali zaboje. Vozni listi morajo obsegati natančno oznamenilo v sodih, kebljih ali zabojih zapakovanih stvari. Voziti se smejo samó na odprtih vozéh.

3. Sveže kite, ne povapnjeno sveže klejno usnje in pa obéh odpadki, isto tako nesoljene sveže kože, in pa neosnažene kosti s kožnimi in mesnimi vlakni se tedaj, kadar se oddajajo naložene na vozove, zavezujejo nastopnim določilom:

a) V času od 1. dne marca do 31. dne oktobra se morajo ti predmeti zapakovati v močne, nepokvarjene vreče, ki so z razredčeno karbolovo kislino zmočene takó, da ni zavonjati nikakega duha po gnjilobi vsebine. Vsaka pošiljka mora biti popolnoma pokrita s pogrinjalom iz močne tkanine (tako zvanim hmeljnikom), katero je napojeno z razredčeno karbolovo kislino, in to zopet z velikim, vode ne prepuščajočim, ne pokotranjenim vozniškim krovom. Za pogrinjala mora skrbeti pošiljač.

b) V mesecih novembru, decembru, januarju in februarju ni treba teh stvari zapakovati v vreče. Vendar se mora pošiljka prav takó pokriti popolnoma s pogrinjalom iz močne tkanine (hmeljnikom), to pa z velikim, vode ne prepuščajočim, ne pokotranjenim vozniškim krovom. Spodnje pogrinjalo je po potrebi zmóčiti z razredčeno karbolovo kislino takó, da ni zavonjati nikakega duha po gnjilobi. Za pogrinjala mora skrbeti pošiljač.

c) Take pošiljke, pri katerih se ne more odstraniti duha po gnjilobi z uporabo karbolove

kislina, se morajo zapakovati v trdne, gosto zaprte sode ali keblje takó, da ni moči zavonjati, kaj je v posodah.

4. Tu gori pod številko 3 ne imenovani predmeti té vrste se na vozove naloženi prevažajo na odprtih vozovih pod zaporo pogrinjal. Za potrebna pogrinjala je dolžan skrbeti pošiljač.

5. Železnica sme zahtevati, da se voznina plača naprej.

6. Vreče, posode in pogrinjala, v katerih ali pod katerimi so se prevažale te vrste stvari, se pripuščajo v prevožno samó tedaj, kadar so po primerni obravnavi s karbolovo kislino izgubile duh po gnjilobi.

7. Stroški za kako razkužbo, ako bi je bilo treba, zadevajo pošiljača, oziroma prejemnika.

XXXIII.

Žveplo se vozi samó v vozovih s stropom ali na odprtih vozovih pod zaporo pogrinjal.

XXXIV.

Take stvari, ki se lahkó vnamejo od isker iz lokomotive, kakor so senó, slama (tudi koruznica [sirčje], rajževica [rajževa slama] in laneno stebelje), trstje (razen španjskega), lubje, rupa (šota, razen takozvane mašinske ali stisnjene), celo (nezdobljeno) oglje od drv (primeri št. XXIX), rastlinsko predivo in dotični odpadki, papirnati odstrižki, lesna moka, lesninska masa, iverje itd. in pa blagó, narejeno po mešanju ostankov petroleja, smolcev in enakih tyarín s prhkimi gorljivimi telesi; tudi malec, apnena lugovina in tufovica se jemljó nezapakovane v prevažanje samó, če so popolnoma pogrnjene in pa po tem pogoju, da pošiljač in prejemnik oskrbita nakladanje in razkladanje sama. Tudi mora pošiljač na zahtevo uprave sám dati pogrinjala za te stvari.

XXXV.

Ako se pod št. VIII a, IX, XI, XV, XVI, XIX, vštevši do XXIII in pa pod št. L navedene kemikalije oddadó v prevažanje v množinah pod 10 kilogramov, je dopuščeno pod št. VIII a, IX, XI, XVI (razen broma), XIX vštevši do XXIII in pa pod št. L navedena telesa z ene, in pod št. XV (vštevši brom do 100 gramov teže) navedena telesa z druge strani med seboj ali z drugimi brezpogojno v železnično vožnjo pripuščeni predmeti zedinjati v en tovor. Tista telesa morajo biti jako vstlana v trdno zaprtih

steklenih ali pločevinskih flaškah s slamo, senom, otrobi, žaganjem, prstjo infuzorijev ali drugimi rahlimi tvarinami v močne zaboje in v voznem listu morajo biti navedena vsako po imenu.

XXXVI.

Gotove patrone zaročno strelno orožje, ki imajo v sebi ali črni smodnik ali pa druga strelila, v kolikor se ta pripuščajo v prevažanje po železnicah v vdeleženih državah, in to:

1. kovinske patrone s tulci (kozuljami), narejenimi samó iz kovine, in

2. patrone, katerih tulci (kozulje) so samó déloma narejeni iz kovine,

se prevažajo po nastopnih pogojih:

- a) Pri kovinskih patronah morajo biti izstrelki (krogelje) tako trdnó spojeni s kovinskimi tulci, da ni mogoče, da bi se odločili in bi se smodnik razsul. Patrone, katerih tulci so iz lepenke in iz kovinskega vnanjega ali notranjega plaščeka, morajo biti take, da je vsa množina smodnika v kovinskem spodnjem delu patrone in zaprta z zatkom ali pločico. Lepenka patrone mora biti taka, da se patrona nikakor ne more zlomiti ob prevažanju.
- b) Patrone je najprej v pločevinske shranke, lesene zaboje ali toge kartone zapakovati takó trdnó, da se v njih ne morejo premikati. Posamezne shranke itd. je nato vložiti tesno drugo pri drugi ali drugo nad drugo v dobro izdelane trdne lesene zaboje s 15 milimetrov trdnimi stenami, in prostore, ki morda ostanejo prazni, izpolniti z lepenko, papirnimi odrezki, tuljem ali leseno volno — a vse mora biti popolnoma suho — in to takó gosto, da je popolnoma nemogoče, da bi stvari v zaboju mahadrle med vožnjo. Pri zabojih z vloženo pločevino smejo imeti leseni zaboji tudi samó 10 milimetrov debele stene.
- c) Teža patron v enem zaboju ne smé presepati 100 kilogramov. Zaboji, katerih teža presega 10 kilogramov, morajo zastran ložega rokovanja imeti roče ali skobe.
- d) Zaboji se ne smejo zabijati z železnimi žreblji. Na zaboje je deti napis, ki razločno oznamenja njih vsebino. Razen tega jih je opremiti s svinčeno zaporo ali pa s pečatom (odtiskom ali znamko), nameščenim na dvéh vijaških glavah na pokrovu, ali pa z znamenjem, nalep-

ljenim črez pokrov in stranske stene zaboja in imajočim znamko obrambe.

- e) Pošiljač mora priložiti voznemu listu izjavo, katero je podpisal sam in v kateri je povedano tudi znamenje plombe, pečata, pečatne znamke ali znamke v obrambo. Ta izjava se mora glasiti:

„Podpisanec izjavlja, da v tem voznem listu napovedana, z znamenjem zaprta pošiljatev gledé na kakovost in pakovanje vstreza določilom priloge 1. k mednarodnemu dogovoru o tovornem prometu po železnicah pod št. XXXVI.“

XXXVII.

Vžigalne kapice za krogelje in vžigalne kapice za zrnje (flobertske strelivo).

1. Vžigalne kapice za krogelje je zapakovati v škatlah iz lepenke, v škatljah iz pločevine, v lesenih zabojcih ali v močnih platnenih vrečicah.

2. Vžigalne kapice za zrna je v pločevinskih shrankah, lesenih zabojcih ali togih kartonih zapakovati také trdno, da se v njih ne morejo premikati.

Posamezne shranke za vžigalne kapice za krogelje in za vžigalne kapice za zrna se morajo skrbno zapakovati v trdne zaboje ali sode in na vsak tovor se mora prilepiti poseben listič, ki naj po vsebini nosi oznamenilo „Vžigalne kapice za krogelje“ ali pa „Vžigalne kapice za zrna“. Teža enega zaboja ali enega sode ne sme presegati 100 kilogramov.

Za flobertske vžigalne kapice brez krogelje in zrn veljajo isti pogoji zastran pakovanja, kakor za vžigalne kapice za zrna.

XXXVIII.

Ognjarski predmeti (stvari za umetalni ogenj) iz stisnjenega móčnega smodnika in enakih zmesí se prevažajo po téh-le pogojih:

1. Té stvari ne smejo imeti v sebi nikakih zmesí klorovokislih solí z žveplom in solitarnokislimi solmi, dalje klorovokislega kalija in krvolužne soli, niti ne nikakega živosrebrnega sublimata, nikakih amonovih solí katere koli vrste, nikakega cinkovega prahu in nikakega magnezijevega prahu, sploh ne tvarín, katere se lahko vnamejo z drganjem, pritiskom ali udarom ali pa celo same od sebe. Mariveč morajo biti narejene samó iz stisnjenega móčnega smodnika ali iz podobnih, bistveno iz solitarja, žvepla in oglja sestojéčih zmesí, isto tako stisnjenih. Zrnastega smodnika sme posamezna stvar

za umetalni ogenj imeti v sebi samo 30 gramov največ.

2. Skupna teža zmesí ognjarskih stvarí, katere so zapakovane v en tovor, ne sme presegati 20 kilogramov, znasti smodnik, kar ga je v njih, pak ne 2,5 kilograma.

3. Posamezne stvari za umetalni ogenj morajo vsaka zase biti spravljene v kartone, ovite s trdnim papirjem ali v lepenko ali v trden ovojen papir, in zažigalna mesta vsake posamezne stvari morajo biti zalepljena s papirjem ali katúnom, in to tako, da se zmesí za umetalni ogenj nikakor ne morejo prášiti. Zaboji, ki se rabijo za vkladanje, morajo biti do dobrega napolnjeni, in kaki presledki s slamo, senom, tuljem (pezdirjem), papirnimi odstrižki in enakimi tvarinami zadelani také, da se paketi, tudi če se stresajo, nikakor ne morejo majati. Té izpolnilne snovi morajo biti popolnoma čiste in suhe, zatorej se n. pr. sveže seno ali mastno pezdirje ne sme rabiti kot vtrdilo stvarí za umetalni ogenj. V zaboje, v katerih so stvari za umetalni ogenj, se ne smejo zapakovati drugi predmeti.

4. Zaboji morajo biti dobro izdelani iz najmanj 22 milimetrov debelih desák, stranske stene pa s kljukami spojene druga z drugo, a dno in pokrov morata biti pritrjena z dovolj dolgimi vijaki za les; znotraj je zaboje popolnoma prelepiti z zateglim trdnim papirjem. Vnanje stene zabojev morajo biti popolnoma prosté kakih držečih se zmesí ali zmesnih skorjic stvari za umetalni ogenj. Prostornina enega zaboja ne sme presegati 1,2 kubičnega metra, kosmata teža pak ne 75 kilogramov. Od zunaj je zaboje opraviti z različnim napisom: „Stvari za umetalni ogenj iz móčnega smodnika“ in z imenom pošiljača. Tudi je pošiljke opraviti z izjavo posameznih vrst stvarí za umetalni ogenj, n. pr. rakete, ognjena kolesa, salonski umetalni ogenj itd.

5. Vsaki pošiljki mora pošiljač priložiti svoje potrdilo, da se je pazilo na predpise, ukazane zgoraj pod št. 1—4.

XXXIX.

Stisnjen strelni bombaž s vsaj 15 odstotkov vode se prevažajo po téh-le pogojih:

1. Zadelati ga je trdno v vode ne propuščajóče trpežne, krepkostíne shranke. Te shranke morajo biti opravljene z različnim napisom „Moker, stisnjen strelni bombaž“. Kosmata teža enega tovara ne sme presegati 90 kilogramov.

2. Kot brzovozno blago se ne oddaja in ne odpravlja. Odpravljati se ne sme nikdar z vlaki za

osebe, a z vlaki mešanci samó po takih progah, po katerih ne vozijo vlaki za blago.

3. Na voznem listu mora pošiljač, z uradnim poverilom podpisa pismeno potrditi, da je pošiljani strelni bombaž tak in tako zapakovan, da vstreza gori vkrenjenim določilom.

4. Strelni bombaž se smé naložiti v isti voz samó s takim blagom, ki se ne vname lahko.

5. Patrone za ročno strelno orožje, stvarí za umetalni ogenj, vžigalne vrvice ali vžigala spravljati v isti voz s strelnim bombažem, je prepovedano.

6. V prevažanje strelnega bombaža rabljene odprte vozove je opraviti z odejami.

XL.

Strelni bombaž v kosmuljah in kolo-dijeva volna se, ako imata vsaj 35 odstotkov vode v sebi vzprejemata v odpravo v neprodušnih posodah, ki so trdno zapakovane v trpežne lesene zaboje.

Na voznem listu mora biti z uradno poverjenima podpisoma pošiljača in železnici znanega kemika potrjeno, da je blago táko in takó zapakovano, da vstreza zgorenjim predpisom.

XLI.

Pokalni bomboni se pripuščajo v prevažanje, če jih po 6 do 12 leži v kartonih, kateri so potem skupaj vloženi v lesene zaboje.

XLII.

Bengalski šelakovi preparati brez zapalnikov (plamenske knjige, salonske sveče, baklje, zabavni klinčki, svetilni drogi, bengalske vžigalice in enake reči) se morajo v shranke iz močne železne pločevine ali iz trdno spojenega lesa, ki niso večje od 1·2 kubičnega metra, zapakovati skrbno in takó, da se popolnoma izpolni prostor shranek. Lesene shranke je od zunaj označiti, kaj imajo v sebi.

XLIII.

Pokalni bobki se odpravljajo po téh-le pogojih:

1. Pokalne bobke je po 1000 zrn največ, katera vsa vkupe ne smejo v sebi imeti čez 0·5 grama pokalnega srebra, vdevati med žagovino v škatlje iz lepenke (kartona), ki so ovite s papirjem.

2. Škatlje je vlagati v shranke iz močne železne pločevine ali v trdne lesene zaboje, katerih nobena nima čez 0·5 kubičnega metra prostornine, in brez priloženih drugih predmetov takó, da bo med stenami shranke in njeno vsebino še najmanj 30 milimetrov prostora, napolnjenega z žagovino, slamo, tuljem ali podobno tvarino, da se torej tudi pri stresanju ne morejo škatlje ganiti ali premakniti.

3. Shranke morajo na sebi imeti razločno oznamenilo pošiljača in fabrike in pa povedbo vsebine.

4. Vsaki pošiljki mora biti priloženo potrdilo, izdano po fabrikantu in železnici znanem kemiku o tem, da se je pazilo na zgorenje, pod št. 1 do 3 stoječe predpise.

XLIV.

Tekoči plini — ogljenčeva kislina, dušičev okisec, amonijak, klor, vode čista žveplasta kislina in klorovoogljčenčev okis (fosgen) — so zavezani nastopnim določilom:

1. Te tvarine se sméjo oddajati v odpravo samó v shrankah iz varjenega železa, plavljenega železa ali litega jekla, klorovoogljčenčev okis (fosgen) poleg tega tudi v bakrenih shrankah. Shranke so:

- a) ob uradni preiskavi, katero je ponavljati za ogljenčevo kislino, dušičev okisec in amonijak vsaka tri leta, za klor, žveplasto kislino in klorovoogljčenčev okis pa vsako leto, morale prenesti notranji tlak, čegar višina je natančneje povedana pod št. 2, ne da bi kazale stalne izpremembe svoje oblike in kake zmanjšane gostosti;
- b) one morajo nositi na lahko vidnem mestu nameščeno zabeležbo, ki kaže težo prazne shranke, všteví zaklopnico z varnostno kapico ali zaporec, in pa pripustno napolnitev v kilogramih po méri določil, danih pod št. 2, in pa dan, katerega se je opravila poslednja preskušnja tlakú;
- c) one morajo v obrambo zaklopnice imeti kape, narejene iz iste tvarine kakor shranke in krepko navite na nje.

Pri bakrenih posodah za pošiljanje klorovoogljčenčevega okisa (fosgena) se smejo vendar uporabljati tudi varnostne kape iz kovanega železa.

Shranke morajo imeti pripravo, ki zabranjuje njih takanje.

Nadalje se sméjo shranke za klorovoogljčenčev okis (fosgen) zapirati namesto z zaklopnicami tudi z uvitimi zaporci brez varnostne kape. Ti zaporci

morajo zapirati takó tesno, da ni moči po duhu zavohati, kaj je v posodi.

Ako so shranke trdno zapakovane v zaboje, ni treba nameščati kap v varstvo zaklopnice niti priprav, ki jim branijo, takati se (tap).

2. Notranji tlak, katerega je uporabljati pri vsaki preskušnji shranek, in največa pripustna napolnitev znašata:

- a) za ogljenčevo kislino in duščev okisec: 250 atmosfêr in 1 kilogram tekočine na vsakih 1·34 litra prostornine dotične shranke. Tako ne smé na primer shranka, ki drži 13·40 litra vode, obsegati več kakor 10 kilogramov tekoče ogljenčeve kisline ali duščevega okisca;
- b) za amonijak: 100 atmosfêr in 1 kilogram tekočine na vsakih 1·86 litra prostornine shranke;
- c) za klor: 50 atmosfêr in 1 kilogram tekočine na vsakih 0·9 litra prostornine;
- d) za žveplasto kislino in klorovoogljenev okis (fosgen): 30 atmosfêr in 1 kilogram tekočine na vsakih 0·8 litra prostornine.

3. S tekočimi plini napolnjene shranke se ne smejo metati in ne puščati, da bi jih ogrevali solnčni žarki ali pa gorkota od peči.

4. V odpravo je uporabljati samo pokrito narejene vozove ali pa nalašč za to narejene kotlovske vozove, kateri morajo biti obdani po vrhu z leseno omaro.

XLV.

Zgoščen kislec, zgoščen vodenec in zgoščen svetilni plin se prevažajo po téh-le pogojih:

1. Te tvarine smejo biti zgoščene na 200 atmosfêr največ ter se morajo oddajati v brezševnih cilindrih iz jekla ali kovnega železa, dolgih največ 2 metra in imajočih v premeru največ 21 centimetrov. Shranke morajo:

- a) ob uradni preiskavi, katero je ponavljati vsaka 3 leta, prebiti vsaj dvakrat tolik tlak, pod katerim so, kadar se oddajajo v prevažanje, a ne da bi kazale stalne izpremembe svoje oblike in kake zmanjšane gostosti;
- b) imeti uradno, na lahko vidnem mestu nameščeno zabeležbo, ki kaže višino pripustnega tlakú in dan, katerega se je opravila poslednja preskušnja tlakú;
- c) imeti zaklopnice, katere je tedaj, kadar so nameščene znotraj v grlu, zavarovati z navitim,

ne črez rob grla v stran štrlečim kovinskim zamaškom, ki je vsaj 2·5 centimetra dolg, ali pa, kadar so nameščene zunaj na grlu in se shranke oddajajo nezapakovane, s trdno navitimi kapami, narejenimi iz jekla, kovnega železa ali kovne litine;

- d) nakladati se tako, da ni mogoče, da bi se takale, ako se oddajajo naložene na vozove brez pakovala. Ne na vozove naložene shranke morajo imeti kako pripravo, s katero se zares dá preprečiti takanje.

Ako se shranke oddajajo v zabojih, morajo ti zaboji imeti razločen napis „Zgoščen kislec“, „Zgoščen vodenec“ ali „Zgoščen svetilni plin“.

2. Vsako pošiljko mora oddati oseba, katera je opremljena s prav kažočim manometrom in zná, kakó je ž njim ravnati. Ta oseba mora, ako se to zahteva, manometer namestiti na vsaki shranki, katera se oddaje, da se more prevzemajoči uradnik po tem, kar manometer kaže, prepričati, da se ni presegel največi pripustni tlak. Če se je opravila taka preskušnja, je to zabeležiti na kratko v voznem listu.

3. Z zgoščenimi plini napolnjene shranke se ne smejo metati in ne puščati, da bi jih ogrevali solnčni žarki ali pa gorkota od peči.

4. V prevažanje je rabiti samó pokrito narejene vozove; nakladanje na odprte vozove je pripuščeno samó tedaj, kadar se te tvarine oddajajo v vozilih, posebe prirejenih za prevažanje po kopnem in pokritih s kroví.

XLVI.

Klorometilj se vozi samó v neprodušno zaprtih, uradoma na 12 atmosfêr preskušnih posodah iz kovine in na odprtih vozéh. V mesecih od aprila vštévši do oktobra mora za take pošiljatve pošiljač preskrbeti pogrinjala, ako posode niso zapakovane v lesene zaboje.

XLVII.

Fosforjev triklorid, fosforjev oksiklorid in acetilov klorid se sméjo oopravljati samó:

ali

1. v posodah iz svinca ali bakra (kotlovine), katere so popolnoma goste in imajo dobro zaporo;

ali pa

2. v posodah iz stekla; a v tem primeru samo, ako se pazi na te-le predpise:

- a) Za odpravo se sméjo rabiti samo debelosténe steklenice, ki so zaprte z dobro vbrušeniimi steklenimi zamaški. Steklene zamaške je oblititi s parafinom; tudi je v obrambo té zakleje črez steklenično grlo navezati klobuk iz pergamenkega papirja.
- b) Steklenice je, če imajo nad 2 kilograma vsebine, vložiti v kovinske, z roči opravljene shranke in jih posaditi vanje tako, da so 30 milimetrov daleč od stén; vmesne prostore je s posušeno prstjo infuzorijev popolnoma pomašiti takó, da se steklenice nikakor ne morejo zganiti.
- c) Steklenice z vsebino do 2 kilogramov se pripuščajo v odpravo tudi v močnih, z roči opravljenih lesenih zabojih, kateri so po vmesnih stenah razdeljeni v toliko oddelkov, kolikor se pošilja steklenic. V en zaboj se ne smé vložiti več kakor štiri steklenice. Steklenice je vpasajati tako, da so 30 milimetrov daleč od stén, vmesne prostore (presledke) pa je s posušeno prstjo infuzorijev popolnoma pomašiti takó, da se steklenice nikakor ne morejo zganiti.
- d) Na pokrovu pod b) in c) omenjenih shranek je razen povedbe o vsebini namestiti tudi steklenično znamenje.

XLVIII.

Fosforjev pentaklorid (fosforjev superklorid) je zavezan predpisom, danim pod XLVII, s to méro, da je pod 2 b) zapovedano pakovanje potrebno še le pri steklenicah, ki imajo nad 5 kilogramov vsebine. Pri steklenicah z vsebino do 5 kilogramov zadostuje pakovanje po 2 c).

XLIX.

Vodenčev superoksid je oddajati v posodah, ki niso neprodušno zaprte, in odpravlja se samó v pokrito narejenih ali na odprtih vozovih pod zaporo pogrinjala.

Če se ta tvarina pošilja v balonih, steklenicah ali vrčih, morajo biti shranke dobro zapakovane in vložene v posebne, z roči opravljene močne zaboje ali košare.

L.

Preparati, kateri so narejeni iz trpentinovega olja ali špirita z ene strani in iz

smole z druge strani, kakor so špiritovi laki in sikativi, so zavezani nastopnim predpisom:

1. Ako se ti preparati pošiljajo v balonih, steklenicah ali vrčih, morajo biti shranke tesno zaprte, dobro zapakovane in vložene v posebne, s pripravnimi roči opravljene posode ali pletene košare.

Ako se pošiljajo v kovinskih ali lesenih shrankah ali pa v shrankah iz gume, morajo imeti shranke popolnoma tesne in dobre zapore.

2. Iz trpentinovega olja in smole narejeni, smrdeči preparati se sméjo voziti samó na odprtih vozovih.

3. Kar se tiče pakovanja vkupe z drugimi predmeti, primerjaj št. XXXV.

LI.

V masti ali v olju napojen papir in tulci iz takega papirja se odpravljajo samó v pokrito narejenih ali na odprtih vozovih pod zaporo pogrinjala.

LII.

Hlevski gnoj in druge fekalije in tvarine iz stranišč se jemljejo v prevažanje samo na cele vozi in po téh-le nadaljnih pogojih:

1. Nakladanje in razkladanje morata oskrbeti pošiljač in prejemnik, katerih dolžnost je tudi, dotična mesta, kjer se to dela, osnažiti po ukazilu dotične uprave.

2. Suh gnoj iz hleva, gol (v nič ne spravljen), se vozi v odprtih vozeh, pokritih s pogrinjali, ki jih mora dati pošiljač.

3. Druge fekalije in straniške tvarine — če ni posebnih naprav za njih vožnjo — se smejo voziti samo v prav trdnih, gosto zaprtih posodah in na odprtih vozéh, a tudi v kotlovskih vozéh. Vsakakor je poskrbeti, da ne more nič tvarine ali tekočine iz posod cureti ali teči, in da se smrad kar je moči ubrani. Na le-to je tudi misliti pri načinu nakladanja in razkladanja.

4. Z drugim blagom vkupe se ta roba ne sme nakladati.

5. Železnica smé zahtevati, da se voznina plača naprej pri oddaji v prevažanje.

6. Stroški kake potrebne razkužbe zadenejo pošiljača, oziroma prejemnika.

7. V ostalem je to prevažanje zavezano policijskim predpisom, veljajočim v vsaki državi.

LIII.

Sveža sirišča (sveži telečji želodci) se prevzemajo v odpravo samó, ako so zapakovana v shranke, ne propuščajóče vode, in po téh-le pogojih:

1. Osnazena morajo biti od vseh ostankov jedí in takó osoljena, da se za vsako sirišče (vsak želodec) porabi 15 do 20 gramov kuhinjske soli.

2. Pri pakovanju je na dno posode in pa na najvišó plast sirišča potrositi 1 centimeter visoko plast solí.

3. V voznem listu mora pošiljač potrditi, da je pazil na predpise pod št. 1 in 2.

4. Železnica sme zahtevati, da se voznina plača naprej pri oddaji v prevažanje.

5. Stroški kake potrebne razkužbe zadenejo pošiljača, oziroma prejemnika.

Končno določilo.

Uporabljaóč §. 1., poslednji odstavek izvršitvenih določil k mednarodnemu dogovoru, se sme pogojno prevažanje blaga, ki je po številki 4 omenjenega paragrafa izključeno od prevoza, ali pa do-

volitev ložih pogojev, kakor so pogoji, predpisani v prilogi 1., za promet med dvema ali med več državami pogodnicami ustanoviti ali:

1. po domenkih vlad dotičnih držav, ali

2. po tarifnih določilih vdeleženih železnic, s pogojem, da je

a) prevažanje dotičnih predmetov po notranjih pravilnikih dopustno ali pa da so dopustni namerjani pogoji, in

b) če tarifna določila, ustanovljena po pooblaščenih železnicah, odobré vsa dotična nadzorna oblastva.

Člen 3.

Ta domenek se šteje za celovit del mednarodnega dogovora z dne 14. oktobra 1890. l. ter bo trajal tako dolgo, kakor ta. Pritrditev se pridržuje; listine o nji je izmeniti v Bernu v tisti obliki, kakor so se izmenile pritrtilnice o dogovoru, in to naj-pozneje 15. dne decembra 1895. l.; veljavnost njegova se pričinja en mesec po položbi pritrtilnih listin.

V spričalo tega so podpisanci napravili ta domenek ter mu pritisnili vsak svoj pečat.

Tako narejeno v Bernu, dne šestnajstega julija 1895. l. v devetih izvodih.

Zapisnik.

Sklenivši dodatni domenek z današnjega dne o izvršitvenih določilih k mednarodnemu dogovoru z dne 14. oktobra 1890. l., so podpisanci, v to pooblašteni, kakor gré, izjavili, da se z ozirom na nujnost in na važne koristi, za katere gré, skladajo s tem, da mora, če bi 15. dne decembra 1895. l. le nekaj držav pogodnic položilo svoje pritrtilnice, domenek, o katerem je govor, navzlic temu zadobiti med temi državami moč od 1. dne januarja 1896. l. kot posebna domemba (§. 1., poslednji odstavek izvršitvenih določil).

Švicarski zavezni svet bo državam pogodnicam pred 20. dnem decembra 1895. l. izdal enakoglasen prepis zapisnika o opravljeni položbi pritrtilnic tistih vlad, ki so izvršile to obličnost. Prav tako mu je naloženo, državam, ki so se vdeležile dogovora z dne

14. oktobra 1890. l., dati na znanje nadalje prihajajoče pritrtilnice tistih držav, ki opravijo položbo po 15. dnevu decembra 1895. l. Določila današnjega domenka se na vsako teh poslednjih držav uporabljajo en mesec po dnevu, katerega izda švicarska vlada naznanilo o položbi.

V ostalem se razumeva, da mora od dneva, ko bodo vse države, ki so se vdeležile dogovora z dne 14. oktobra 1890. l., pritrstile temu domenku, dokončno izgubiti moč sedanja priloga 1. izvršitvenih določil k omenjenemu dogovoru ter se nadomestiti z določili, obseženimi v členu 2. domenka, ki je predmet tega zapisnika.

Tako narejeno v Bernu dne šestnajstega julija 1895. l. v devetih izvodih.

Izvršitveni zapisnik.

Podpisani, z rednimi pooblastili opremljeni zastopniki držav, ki so se vdeležile dogovora z dne 14. oktobra 1890. l., so se danes, dne 16. julija 1895. l., ob treh, da bi podpisali dodatni domenek o priložbi dodatnih določil k §. 1. izvršitvenih določil k zgoraj omenjenemu dogovoru in o pregledu priloge 1. k tem izvršitvenim določilom, zbrali v hiši zaveznega sveta.

Po primerjavi diplomatičnih instrumentov domenska, pripravljenih v toliko izvodih, kolikor je držav pogodnic, in po primerjavi tem dodanega zapisnika so te spise, ko so jih našli v dobri in pravi obliki, podpisali ter jim pritisnili vsak svoj pečat.

Dodatni domenek je, po diplomatični navadi, sklenjen in podpisan v francoskem jeziku.

Temu zapisniku je priloženo nemško besedilo. Vsi se zlagajo, da imej to besedilo isto vrednost, kakor francosko besedilo, v kolikor gre za železniški promet, katerega se vdeležuje država, kjer je nemščina opravljeni jezik sama ali pa poleg drugih jezikov.

Prav tako se zlagajo vsi, da naj se spredaj stojee določilo razteza na ves mednarodni dogovor z dne 14. oktobra 1890. l. kakor tudi na vse izjave in dodatke k temu dogovoru.

Njegova prevzvišenost gospod *A. des Barons Peiroleri*, minister italijanski, je pri tem v imenu svoje vlade izrazil te-le želje:

1. Da bi se skupni predpisi o prevažanju dragocenosti in umetalnostnih predmetov določili prej ko mogoče, oziraje se ob enem na pogoje, na katere mora pošiljač paziti gledé pakovanja, in na meje

odgovornosti, katero morajo železnice vzeti na se, kadar sprejmejo take pošiljke v prevažanje.

2. Da bi se gledé prevažanja mrličev dogovorila enaka skupna določila v to, da se uposté zakoni in policijske naredbe, ki o tem veljajo v državah pogodnicah.

3. Da bi se v olajšbo uporabe predpisov o predmetih, ki se pogojema pripuščajo v prevažanje, postavila stalna strokovnjaška komisija, kakor je to sprožil osrednji urad v poročilu, danem zaveznemu svetu dne 19. aprila 1893. l. Naloga te komisije bi bila:

a) spraviti prilogo 1. v novo obliko v tem zmislu, da se predmeti enakega ali podobnega značaja po težkočah ali nevarnostih, ki jih vtegnejo provzročiti ob prevažanju, združijo v skupine in se za vsako teh skupin postavijo soglasni predpisi o pakovanju i. e. r.;

b) uvrstiti, če bi potreba nanesla, še ne imenovane predmete v tiste skupine, katerih prevozni pogoji se smejo uporabljati na nje“.

Po predlogu gospoda ravnatelja osrednjega urada, kateri je pri seji navzočen, so podpisanci vzeli to izjavo gospoda Peirolerija na znanje ter sklenili, preodkazati jo po členu 57., številki 4 dogovora z dne 14. oktobra 1890. l. osrednjemu uradu v preskušnjo, da jo reši, kakor je stvari primerno.

Tako narejeno v Bernu dne šestnajstega julija 1895. l. v devetih izvodih.

Nos visis et perpensis conventionis huius articulis, illos omnes ratos gratosque habere profiteamur, verbo Nostro Caesareo et Regio spondentes, Nos ea omnia quae in illis continentur, fideliter executioni mandatuos esse.

In quorum fidem majusque robur praesentis ratificationis Nostrae tabulas manu Nostra signavimus sigilloque Nostro Caesareo et Regio adpresso muniri jussimus.

Dabantur Viennae die vigesimo octavo mensis augusti anno millesimo octingentesimo nonagesimo sexto, Regnorum Nostrorum quadragesimo octavo.



Franciscus Josephus m. p.

Agenor Comes Gołuchowski m. p.

Ad mandatum Sacrae Caesareae et Regiae Apostolicae Majestatis proprium:

Alexander Eques a Suzzara m. p.,
Consiliarius aulicus ac ministerialis.

Spredaj stoječi dodatni domenek z zapisnikom in izvršitvenim zapisnikom vred, katerim sta pritrdili obe zbornici državnega zbora, se s tem razglša ter stopi v veljavnost dne 23. novembra 1896. l.

Na Dunaju, dne 20. novembra 1896.

Badeni s. r.

Guttenberg s. r.

Gleispach s. r.